

PANORAMA



Photo : Marguerite Tate

**Venez cueillir
vos pommes
vous-mêmes**

OUVERTURE 4 SEPT. 2026

7 jours/7 • De 8 h à 18 h

VERGER
JEAN-PIERRE BISSON
Pomiculteur

situé au

1535 route 139

(entre Roxton Pond et Roxton Sud à
3 km du village)

450 777.0903

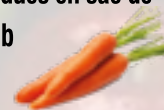
- Plusieurs variétés de pommes
- Jus de pommes 100% pur
- Tartes • Gelée de pommes
- Miel et autres produits dérivés.

**Également disponibles
pommes à chevreuil**

Vendues en boîte économique de 800 lb

Aussi carottes

vendues en sac de
50 lb



Yanick Beauregard
Courtier immobilier
- de la passion à la profession

ÉVALUATION - VENTE - ACHAT

450-405-3435 Yanick.beauregard@remax-quebec.com

REMAX ACTION
1225 av. Green
Westmount, QC
514-333-6781

Centre de Rénovation



Service de livraison

- MATÉRIAUX
- QUINCAILLERIE
- PLOMBERIE
- ÉLECTRICITÉ
- PEINTURE / CÉRAMIQUE



HEURES D'AFFAIRES :

Lundi au vendredi 8 h à 17 h
Samedi 8 h à 16 h
Dimanche 9 h à 13 h

info@surplusmalouin.com
www.homehardware.ca

450 539-3722

**6400, Foster
Waterloo, Qc J0E 2N0**



Gino B.

Je ne parle pas souvent de mon magasin, car je tente de garder la distinction entre l'écrivain-chroniqueur et l'homme d'affaires. Mais, cette-fois-ci, je vais faire abstraction de ma propre règle afin d'expliquer ce qui s'en vient pour moi. Plusieurs ont vu les grosses ventes au magasin et se demandent si je vais fermer les portes. La réponse est fort simple : Non!

Mais, il y a une réalité économique et de marché que je ne peux ignorer. Tout le monde le sait, les magasins grandes surfaces et le commerce en ligne ont la cote! Ce qui force les petits commerçants à réduire leur marge bénéficiaire qui est déjà très mince, ou souvent, vendre à perte. Pas étonnant que le Québec détienne le record de dossiers d'insolvabilité d'entreprises au pays avec 2 657 cas seulement en 2025. Et l'été 2026, un autre glissement de 11,5% par rapport à 2025. Et le secteur du vélo, est l'un des plus touché.

Voici ce qui se passe. Dans plusieurs autres pays, si vous êtes commerçant, vous paierez la taxe à l'achat de vos biens, exemple, au Mexique vous payé 16% et vous vendez simplement le prix que vous voulez car la taxe est déjà incluse dans votre prix de vente. Si vous désirez importer des produits chinois, vous allez donc payer une surtaxe douanière allant jusqu'à 50%. Le but étant de protéger les commerces et les fabricants locaux. Ici, il n'y a aucune mesure de protection sur les produits chinois, ce qui avantage le commerce en ligne et les grandes surfaces. De plus, dans le processus d'achat de vos biens, vous payez, comme commerçant, vos taxes, les réclamez, pour les charger par la suite en fonction de votre prix de vente. Ce qui amène une gestion supplémentaire, donc des coûts fixes supplémentaires et ce qui réduit encore votre marge bénéficiaire. Alors, imaginez lorsque vous vendez à perte, vous payez plus que ce que vous réclamez. Et, disons que vous êtes une entreprise enregistrée. Vous vous dites, je ne vendrai pas à perte, je vais supporter mon inventaire et tenter d'obtenir un prix raisonnable plus tard. On continue l'exemple, vous avez donc

terminé votre année avec un bénéfice de 50 000 \$, votre inventaire a augmenté sa valeur de 100 000 \$ versus l'année précédente. Une règle fiscale vous oblige à payer de l'impôt sur 150 000\$ et non seulement sur vos 50 000\$ réels. Donc, pour tenter de compenser le manque de liquidité (entraîné par la surcharge d'impôt) l'année suivante, vous n'aurez d'autres choix que de baisser vos prix. Vous aurez donc payé des taxes et des impôts sur un montant qui n'est même pas représentatif de votre réalité.

Ce n'est qu'un exemple, mais je continue sans entrer dans les détails. Le commerce de détail paie son électricité 35% plus cher qu'un particulier et 71% plus cher qu'une grande entreprise. De plus, en pourcentage, un petit commerce de détail paie en moyenne entre 150 % et 185 % de plus par transaction Interac qu'un magasin de grande surface. On continue. Dans plusieurs pays, les commerçants ont le droit d'offrir les différents types de paiements en spécifiant la surcharge des frais Interac, débit ou crédit, au client. Ce dernier choisira s'il préfère faire un virement, ou payer en argent afin

de sauver ces frais. Même au Canada, depuis 2022, les commerçants peuvent se prévaloir de cette mesure (avec un maximum de 2,4% par transaction) afin de les aider, oups! Il y a une exception, au Québec, c'est toujours interdit!

Je pourrais continuer longtemps avec des exemples. La réalité, c'est qu'on ne protège pas le marché du commerce de détail. Au mieux, on va vous offrir un prêt pour vous sortir la tête de l'eau. Encore une fois, vous réduirez votre marge pour payer de l'intérêt. C'est donc pour ces raisons, avec la venue d'une grande surface bien connue prochainement dans la région, il vaut mieux poser des actions afin de continuer à survivre. Ce qui se passe, en toute transparence, c'est une restructuration afin de sauver sur les frais fixes et tenter de dégager un peu de profit. Le magasin sera plus petit, moins d'inventaire, et l'atelier sera toujours là pour vous servir. J'espère avoir bien décrit la situation, l'objectif étant de rester transparent, mais aussi rassurant. On n'abandonne pas, c'est tout le contraire, on s'ajuste à la réalité!

Fenestrie
Portes & Fenêtres

299 Denison Est
(route 112)
Granby, Qc J2H 2R4

Tél. : 450 372-0067

DÉBOSSÉLAGE ET PEINTURE
ANDRÉ MAROIS & FILS ENR.
DEPUIS 1976

MICHEL MAROIS, Propriétaire

Spécialité : Peinture vernis
ESTIMATION POUR ASSURANCES

- Estimation gratuite en tout temps •
- Fin de semaine sur rendez-vous •

74, CHEMIN FOSTER SHEFFORD, Qc

TÉL. : 450 539-3433
FAX : 450 539-2313

LE JOURNAL COMMUNAUTAIRE

PANORAMA

reçoit une subvention du ministère de la Culture et des communications

Québec

Conseil d'administration
Pierre Brien, Nicole Brunelle, Ginette Choinière, Yvan Cliche, Manon Godard, Susanne Lefebvre, Antoine Marchand, Marguerite Tate, Guylaine Trachy, Barbara Verhoef et Linda Villeneuve.

Présidente : Manon Godard

Vice-Présidente : Barbara Verhoef

Secrétaire et trésorière : Kelly-Ann Ferrigan

Conception et Graphisme : Ginette Choinière

Représentante publicitaire : Nicole Brunelle

Correction : Chantal Levasseur

Comité de production :
Nicole Brunelle, Ginette Choinière

Collaborateurs
Gino B, Sylvie Blais, Yvan Cliche, Kelly-Ann Ferrigan, Anne Francoeur, Antoine Marchand, Nathalie Rivard, Anny Schneider, Marguerite Tate, Guylaine Trachy, Emilee Veluz, Barbara Verhoef, Linda Villeneuve, Étudiants de l'école Wilfrid-Léger, Exit MDJ et tous nos précieux collaborateurs du mois.

Distribution
7500 exemplaires distribués par Poste Canada au début de chaque mois.

Couverture géographique
Waterloo, Shefford, St-Joachim, Warden

Impression
Hebdo Litho, Saint-Léonard

Panorama est publié par le
Centre d'accès communautaire de Waterloo
650, de la Cour
Waterloo (Québec) JOE 2N0

Journal : 450 539-2268
Courriel: panorama@journalpanorama.com

Dépôt légal
Bibliothèque nationale du Canada ISSN 1708 - 4105

CLIQUEZ AIMER SUR LA PAGE

Nicole Brunelle
Représentante des ventes

Journal Panorama
Tél. : 450 539-2183
jackimow@live.com

LA DATE DE TOMBÉE
POUR LA PUBLICITÉ EST
LE 10 DE CHAQUE MOIS

Associez-vous à votre PANORAMA !

Afin de poursuivre sa mission emballante de « faire » une information différente, instructive et porteuse de changement social, PANORAMA a besoin de solidarité. Votre adhésion à titre de membre traduira votre soutien à notre mission et aux objectifs que l'équipe de bénévoles poursuit avec la plus grande conviction.

Je deviens membre du journal communautaire PANORAMA
cotisation annuelle **GRATUITE**

Nom :

Adresse :

Tél. : Courriel :

Journal Panorama, 650 de la Cour, Waterloo, Qc JOE 2N0 / Tél. : 263 999-0996



CITOYENNE PASSIONNÉE

par : Barbara Verhoef



Photo : Ginette Choinière

Nathalie Massé : la femme aux mille chapeaux qui fait vivre la bibliothèque de Waterloo.

Depuis 2012, elle ne se contente pas de diriger une bibliothèque : elle en a fait un véritable lieu de vie, de rencontres et d'humanité. Si les bibliothèques avaient un cœur, celui de Waterloo battrait probablement au rythme de Nathalie Massé.

Il suffit de franchir la porte pour comprendre. Ici, les livres sont bien alignés, les plantes semblent heureuses, l'atmosphère est paisible et les visiteurs sont accueillis avec le sourire. Derrière tout cela? Nathalie. Toujours Nathalie!

Depuis 2012, la directrice veille sur « son bébé » avec une passion qui ne se dément pas. Et le mot *directrice* est presque trop modeste pour décrire son quotidien. Nathalie est tour à tour concierge, décoratrice, hortultrice, libraire, réceptionniste, organisatrice, bénévole...et même psychologue à l'occasion. Bref, si la bibliothèque avait besoin d'un plombier, il ne serait pas surprenant de la voir sortir une clé anglaise.

Mais son véritable talent est ailleurs : elle sait accueillir les gens. Les lecteurs les plus assidus ne viennent pas toujours pour un livre. Certains viennent pour raconter leur histoire, leurs petits bonheurs, leurs grandes inquiétudes. Nathalie écoute. Elle est là. Et dans un monde où tout va vite, cette simple présence vaut parfois plus qu'un discours.

Elle assure également l'accueil pour le Panorama et Un Toit Pour Tous, multipliant les occasions de rendre service. Son conseil d'administration lui fait entièrement confiance. Les présidents actuels et passés sont, selon Nathalie, « des soies ». Ils savent qu'elle gère la bibliothèque avec sérieux, comme si elle était sa propre entreprise. Elle y met du temps, de l'énergie et surtout une immense dose de cœur. Son souhait? Que Waterloo soit fière de sa bibliothèque.

C'est une femme qui a Waterloo dans le cœur. Nathalie est une vraie fille de Waterloo. Elle y est née, y a toujours vécu et y a travaillé. Sa mère y habite encore. Depuis 32 ans, elle partage sa vie avec un conjoint fidèle et compréhensif et elle est la mère d'une fille de 30 ans.

Son parcours professionnel révèle une femme qui n'a jamais eu peur de retrousser ses manches. Esthéticienne à son compte durant 32 ans, elle a dû fermer ce chapitre avec l'arrivée de la COVID. Mais fermer une porte ne signifie pas rester immobile. Elle a été libraire, serveuse de fin de semaine pour dépanner une amie pendant deux ans, préposée à l'entretien de la clinique médicale, surveillante du midi à l'école primaire et bénévole à la bibliothèque scolaire.

Et quand vient le temps de décrocher? Nathalie décroche...en courant! Marche, jogging, vélo, randonnée, Zumba et raquette l'hiver : cette femme semble avoir été équipée d'une batterie rechargeable. Son secret? Peut-être cette formidable éthique de travail. Ou simplement cette envie viscérale de se rendre utile, de participer, de donner. Et c'est probablement pour cela que sa bibliothèque lui ressemble tant : chaleureuse, vivante, accueillante et profondément humaine.

Alors, si vous ne connaissez pas encore Nathalie Massé, faites l'expérience. Poussez la porte de la Bibliothèque publique de Waterloo. Vous pourriez y entrer simplement pour emprunter un livre...et en ressortir avec le sentiment d'avoir rendu visite à quelqu'un de la famille.



**566, rue de la Cour, Suite 1
Waterloo, Qc JOE 2N0
talisman1@videotron.ca**

**Ouvert tous
les lundis
10h à 16h
RÉPARATIONS
BIJOUX
Vendez vos
vieux bijoux
en or
& bijoux en
argent**



ROUTE DES CULTURES

par : Marguerite Tate

L'ouverture de la 2^e édition de la Route des Cultures a eu lieu le 26 juin au Centre Multiculturel de Shefford.

Cette année la Route des Cultures s'ouvre avec le vernissage de l'exposition collective réunissant les oeuvres de 45 artistes et artisans.

L'ouverture officielle fut présentée par Mme Lise Létourneau, l'organisatrice officielle de l'événement.

Les invités d'honneur, Mme Isabelle Charest, Mme Andréanne Larouche ainsi que M. Éric Chagnon, maire de Shefford, ont pris la parole pour exprimer leurs encouragements à poursuivre et à maximiser cet événement dans les prochaines années.

Mara Tremblay porte-parole de l'événement a soutenu son engagement auprès des artistes et artisans de la région et a donné un spectacle à la Maison de la Culture de Waterloo, le 28 juin.

Après les discours d'usage tous les participants ont été invités à passer au buffet préparé avec les produits de 10 producteurs agroalimentaires de notre région.

Une table bien garnie, des mignardises pour dessert, les invités ont fait honneur à ce repas offert généreusement par l'équipe des bénévoles.

Une belle occasion de partager un repas, de prendre un verre avec des artisans, des artistes de chez nous, c'est ça la Route des Cultures. Le partage et l'engagement à promouvoir les Cultures dans notre région, c'est le but de cet événement.



Dimanche 28 et lundi 29 juin

Sur la Route des Cultures visite chez mes voisins, des artistes bien accomplies.



21 325, rue Western, Waterloo

Claudia Riendeau, une artiste multidisciplinaire. Une femme dynamique, accueillante qui se fait un plaisir de nous faire visiter sa boutique qui regorge d'objets fait main, de vêtements originaux, de poupées, de personnages adorables et naturellement de ses magnifiques tableaux.

25 23, rue Gévry, Waterloo

Joanne Dorion, artiste peintre; visite de son atelier, bel accueil. Déjà beaucoup de visiteurs qui s'entrelient avec Joanne, certains choisissent un tableau coup de coeur et voilà une photographie avec l'artiste prise par le conjoint, photographe attiré.



23 77, chemin de Fulford

Grégoire Dunlevy, maroquinier; Grégoire est un artiste multidisciplinaire, il excelle dans plusieurs disciplines, il est échassier, danseur, amuseur public; c'est un homme aux nombreux talents.

Je vous présente son côté, artisan du cuir, un talent qu'il maîtrise parfaitement par ses oeuvres.



26 489, ave du Parc, Waterloo

Carmen Bourdon, artiste peintre; artiste peintre me reçoit dans son atelier. Trois de ses amies et anciennes élèves sont présentes car Carmen enseigne sa technique depuis plusieurs années au delà de 30 ans.

C'est évident de constater dans ses oeuvres que c'est la nature qui l'inspire et qu'elle reproduit si bien dans ses tableaux.

23 77, chemin de Fulford, Shefford

Carole Ferrer, céramiste; elle me reçoit en plein travail, à l'extérieur de son atelier, elle est à la finalisation d'un porche pour ses chats, qu'ils utilisent pour se mettre à l'abri. Des petits futs.



Une grande artiste, elle découpe des tesselles de différentes matières et de différentes formes pour monter et créer des oeuvres uniques et originales.

Quelle belle expérience ces visites chez trois artistes peintres de Waterloo et deux artisans de Shefford.

J'ai rencontré dans leurs ateliers des personnes aimables qui se font un plaisir de nous présenter leurs oeuvres, de nous faire connaître ce qui les inspire et ce en toute simplicité.

Je me donne comme projet en 2027, de visiter des producteurs agroalimentaires de la région et sûrement encore quelques artistes et artisans qui participent à La Route des Cultures de Shefford et Waterloo.

Prenez le temps de prendre la route et faites la connaissance de gens exceptionnels qui se démarquent par leurs engagements dans notre région.

Crédit photos : Marguerite Tate



JOURNÉE DES AÎNÉS

SHEFFORD VOUS INVITE AU SPECTACLE DE STÉPHANE BÉLANGER

À l'occasion de la Journée des aînés, la Municipalité du Canton de Shefford vous invite à un spectacle d'humour et d'imitations de Stéphane Bélanger.

Adapté au public composé des gens du bel âge, le spectacle est un joli mélange entre parodies, chansons, humour, imitations et interactions avec le public.

Avec près de 30 ans d'expérience à sillonner les routes du Québec, Stéphane Bélanger proposera un spectacle qui s'annonce mémorable.

Les places sont limitées alors ne tardez pas à réserver!

Date : mercredi 30 septembre

Heure : 13 h 30

**Lieu : Centre multifonctionnel
(5, rue Laurette Bellefleur)**

Pour y assister:

L'inscription est obligatoire pour tous et doit être effectuée sur la plateforme Qidigo.

<https://www.qidigo.com/u/Municipalite-du-Canton-de-Shefford/>

- **Résidents** : inscription gratuite à compter du 1er septembre, dès 9 h.
- **Non-résidents** : inscription à compter du 3 septembre, dès 9 h, au coût de 10 \$ plus taxes

Pour toute question:

loisirs@cantonshefford.qc.ca



STÉPHANE BÉLANGER PROPOSERA UN SPECTACLE POUR SOULIGNER LA JOURNÉE DES AÎNÉS.
PHOTO FOURNIE PAR PPS CANADA

UN ÉTÉ FESTIF À SHEFFORD

Les Sheffordaises et Sheffordois ont eu un été mouvementé. Les festivités ont été lancées le 4 juillet lors de la Grande fête citoyenne qui présentait le spectacle de la chanteuse Guylaine Tanguay au parc de la Mairie. Des amusements pour les enfants, et de l'animation ont plu aux petits et grands qui ont participé par centaines à l'événement.



Danse country sous la Glo-riette avec l'École Country Pop JMB.



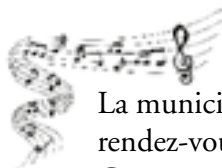
La chanteuse Guylaine Tanguay (au centre) en spectacle lors de la Grande fête citoyenne, en compagnie de Tristan Dupuis-Robidoux et de Karine Blanchard, employés de la municipalité du Canton de Shefford.

Le cinéma en plein air a attiré de nombreuses familles, le vendredi 14 août dernier, au parc de la Mairie pour la projection sur grand écran du film Marsupilami. Le maire, Éric Chagnon, s'est joint à l'équipe du service des loisirs pour distribuer du maïs soufflé et des friandises aux spectateurs. La soirée a été couronnée de succès et fort appréciée des participants.



Le cinéma plein air a attiré plus de 70 personnes.

LA JOURNÉE DE LA CULTURE SOUS TOUTES SES FORMES



La municipalité du Canton de Shefford vous donne rendez-vous le samedi 26 septembre de 9 h à 12 h au Centre multifonctionnel (5, rue Laurette-Bellefleur).

Au programme :

- Atelier créatif de dessin avec l'artiste et illustratrice Jessica Ruel de 9 h 30 à 11 h;
- Deux représentations d'un spectacle de cirque, soit à 10 h et 11 h 30;
- Performance musicale en direct avec Léa Malhaire;
- Présence d'exposants et d'artistes locaux.

Les activités sont gratuites et ouvertes à tous.

Pour toute question: loisirs@cantonshefford.qc.ca.



MISE À JOUR DES COORDONNÉES DE VOTRE SYSTÈME D'ALARME



Le Service de sécurité incendie a dernièrement effectué des visites sur le territoire. En cas d'absence, un accroche-porte a été laissé sur place afin de vous inviter à mettre à jour les coordonnées associées à votre système d'alarme.

Nous vous invitons à remplir le formulaire en ligne en scannant le code QR ci-joint.





Textes intégraux (Élèves de 5e année, Pavillon St-Bernardin)

L'ANGE DU VILLAGE

Il fut un temps où Waterloo était un tout petit village composé de 12 maisons. Dans l'une d'elle, il y avait un nouveau-né beau comme un ange, les cheveux blancs et la peau très claire. Ses parents la nommèrent donc Marie-Ange. Au fil du temps, elle grandit vers ses cinq ans, elle était une enfant respectueuse et douce. Tout le monde la mettait sur un piédestal évidemment car elle était magnifiquement belle. Elle ne refusait jamais un seul cadeau venant du village par pure gentillesse même si ce n'était pas à son goût. Elle aidait sa meilleure amie du nom de Anne-Marie. Elle était boulangère. Elle avait souvent besoin d'aide pour ramasser les dégâts qu'elle faisait. Alors, quand Marie-Ange passait proche, elle allait tout le temps voir son amie pour lui demander des nouvelles.

À 16 ans, elle a été mariée à un homme fortuné du nom de Max ardu. Max est un homme froid et distant. Il cherche que de l'argent et de la prospérité. Tant bien qu'ils étaient mariés, Max, néanmoins, il n'éprouvera de sentiment pour une jeune femme au cœur tendre comme un croissant quand Marie-Ange invitait des personnes dans le besoin pour leur offrir un bon souper, son époux était en désaccord. Elle dormait souvent quand il rentrait. Un jour, en se levant pour aller déjeuner, la porte était verrouillée. Après quelques minutes à appeler Max, des bruits de pas résonnent dans les escaliers. Des craquements et des grincements suivis de pas. De plus en plus que le temps avance, les bruits de pas se rapprochent. Après une minute qui semble durer des heures, les pas s'arrêtent devant la porte. Dans les yeux de Marie-Ange, une lueur d'espoir apparaît. Elle commence à dire à l'individu s'il pouvait ouvrir la porte. C'est alors qu'une voix d'homme qui se fait entendre. Ce n'était pas ce que Marie-Ange espérait. De plus, il refusait et faisait la sourde d'oreille quand elle l'appelait. De temps en temps, il lui passait des tranches de pain pour qu'elle n'ait pas trop faim. La nuit tomba. En cherchant quelque chose pour casser la serrure, elle trouvait un drap blanc que l'on utilisait pour couvrir les meubles. Après quelques minutes à réfléchir à ce qu'un drap blanc fais ici elle eut une idée, quand il serait supposé être dans le sous-sol. Une idée lui vint en tête. Si elle accrochait le drap à son lit après qu'elle ouvrait la fenêtre et qu'elle ouvrait la fenêtre puis qu'elle le lança.

Ce qui pourrait bien être la seule sortie possible. Après avoir fait se qui semblait être assez sécuritaire, elle se prépara mentalement à quitter son chez-soi et son époux. Il était maintenant dans la première heure du matin. Elle était prête mentalement aussi bien que physiquement. Elle commença donc à descendre par le drap blanc. Quand elle eut fini de descendre le drap blanc et qu'elle touchât enfin le sol, elle sentit une bouffer d'air froide autour d'elle, elle frissonna. Marie-Ange avait des habits très légers et pas très chauds du tout. Elle n'avait pas pensé qu'il allait faire aussi froid. En marchant vite pour aller trouver son oncle qui se trouvait à être également le curé du village. Rendue à l'église, elle « toka » à la porte de son oncle en entendant les « toquements » qui venaient à être de plus en plus forts et répétitifs, il finit par se réveiller et par aller ouvrir. Il trouva Marie-Ange qui pleurait à chaudes larmes. Il la fit rentrer dans l'église. Max sentait l'air gelé provenant de la chambre de Marie-Ange. Quand il ouvrit la porte, il vit la fenêtre ouverte. Il fut submergé d'une rage que personne ne put le calmer. Il savait où était Marie-Ange il ne lui restait qu'une personne dans sa famille encore vivante. La nuit continua, l'aube s'approchait à grands pas. Marie-Ange, qui dormait à l'église, ne se douterait jamais qu'à l'aube, elle serait en grand danger. L'époux, ne pouvant pas se contenir, il attrapa une torche qui semblait être aussi grosse que sa colère. En se dirigeant vers l'église, il marchait d'un pas lent pour ne pas tomber et faire brûler quelque chose. Rendu à l'église, il pointa la torche vers elle. Celle-ci commença à prendre feu. Le feu se propagea à grande vitesse. Il ne fallut pas longtemps pour entendre hurler. On reconnaissait la voix de Marie-Ange et celle de son oncle. Après l'aube, l'église était en cendre. Il n'y avait plus aucune trace de Marie-Ange et son oncle.

Depuis ce jour, on raconte que Marie-Ange surveille si des femmes vivent une histoire ressemblant à la sienne. Alors, le mari aura de la malchance pour tout le reste de sa vie certains disent avoir vu son fantôme rôder dans les rues proches des grandes maisons dans Waterloo.

Marianne Gravel

LA FEMME VEUVE

Il y a longtemps, à Waterloo, non loin d'ici, une femme veuve appelée Annie Foster habitait avec ses sept enfants. Annie Foster a été très riche, puisque son mari Arthur F. Robinson travaillait beaucoup. Elle était sévère avec les villageois de la ville. Dans l'épicerie, elle disait ces mots en criant « Et que ça saute ! ». Cette femme veuve été aussi austère, donc elle était froide et méchante. Personne n'osait s'approcher d'elle, car certaines personnes disaient que c'était le diable en personne ou une sorcière.

En 1902, Annie Foster acheta la maison Malboeuf. Quelques jours après l'achat, le diable est venu frapper à la porte. Ils se parlèrent ensemble, il lui dit de faire un pacte pour que sa famille ne manque de rien. « Si la prochaine famille ou une personne achète cette maison, elle sera amenée en enfer! ».

Annie Foster commença alors à effectuer des travaux ménagers et des réparations. Elle

s'occupa de ses petits enfants et les nourrissait du mieux qu'elle pouvait. Plusieurs villageois se doutaient de quelque chose...

En 1928, Annie Foster se souvenait toujours du pacte avec le diable. Pour le déjouer, elle donna la maison à son fils, W. Kenneth Robinson. Plusieurs mois passèrent et Annie mourut d'une maladie.

Depuis, il faut donner la maison à un descendant de la famille Malboeuf, sinon il sera amené en enfer. Maintenant la maison Malboeuf n'est presque plus habitée, tellement les gens ont peur.

Camille Rakoto-Harisoa

(Suite le mois prochain)

« Découvrez d'autres légendes et textes des élèves de 5e année de la classe de Mme Monika sur notre site Web. »

Dear Jane's Advice That Matters: The Magic of Going Walkabout

Long before I heard the term “going walkabout” which originated in Australian Aboriginal culture, I had been doing it as a young child – on foot and on my beloved banana bike. I grew up in a world where my parents thought nothing of letting me go out to play for hours without supervision, out of eyeshot and, of course, with no phone. As long as I was home for meals, they never worried. And so, I wandered . . .

I am still going walkabout today – on foot, on my bike, and on my kayak – and it is what keeps me balanced and healthy in this discombobulated and misdirected world. So let me explain the term as I understand it: Going walkabout is first and foremost a state of mind, one where I let go of the past and especially the future to focus 100% on the present. There is no plan and no schedule (except perhaps sunset) when I walk out my front door. I might have a vague idea of where I’m going but that can change as the process evolves. I like to think of it as going wherever the wind blows me. It is a fundamental element of slow living because it gets me right off the “got to do this, got to do that” treadmill that we are trained to subscribe to early in life. I start noticing things and how I react to them, my breathing slows down, my blood pressure drops, and I start taking life as it comes with no desire to control anything. I find myself curiously exploring

the world for possibilities instead of trying to mold it to my plan. When we stop expecting or even demanding things from life and just let the process happen one slow step at a time, wonderful and unexpected things can happen. This is the magic of walkabout and letting go.

We are blessed to live in a region that is so exceptionally suited to walkabout with all our bike paths, lakes and rivers, and mountain trails. Whether you choose to peddle, paddle or perambulate, there is always something new around every corner to be discovered. For me, a huge part of the process is physical exertion. I need to feel my lungs working, my heart pumping, and my muscles forcing. Feeling autonomous is equally important. I think humans have a fundamental need to move around under their own steam, one way or another. I also feel that walkabout is best done alone because we need complete silence to be able to listen to ourselves. This may be the difficult part for many of you.

So, give it a try. September is a beautiful month for wandering. Pick a day when the weather suits you, get up slowly, have a yummy breakfast, put on your most comfortable clothes, maybe grab your bike, your kayak, or your paddle board, or just a pair of walking shoes, and discover the fine art of going walkabout . . .



UN SIÈCLE DE SERVICE, DE MÉMOIRE ET DE SOLIDARITÉ

La Filiale 77 Shefford de la Légion royale canadienne célèbre son 100^e anniversaire

Par : Manon Godard, membre RCL 77 Shefford

Un siècle après la fondation, la Filiale 77 Shefford de la Légion royale canadienne continue d'incarner les valeurs de service, de mémoire et d'engagement communautaire. Le vendredi 17 juillet dernier, plusieurs centaines de personnes se sont réunies à Waterloo afin de souligner cet anniversaire historique et de découvrir les nouveaux aménagements commémoratifs réalisés pour préserver le patrimoine militaire de la région.

Le 17 juillet 1926 naissait officiellement la Légion royale canadienne. Cent ans plus tard, jour pour jour, vétérans, membres de la Légion, représentants des différents ordres de gouvernement, organismes communautaires, cadets, familles et citoyens se sont rassemblés pour rendre hommage à un siècle d'histoire marqué par le dévouement, la solidarité et le devoir de mémoire.

Dès la fin de l'après-midi, le traditionnel BBQ communautaire a permis aux participants de se retrouver dans une ambiance chaleureuse. À 19 h, la cérémonie officielle du centenaire a rappelé le rôle essentiel que joue la Légion depuis un siècle auprès des anciens combattants, des militaires toujours en service, de leurs familles et de la communauté.

« Commémorer, ce n'est pas seulement se souvenir du passé; c'est transmettre un héritage de courage, de liberté et de solidarité aux générations qui nous suivront. »

Un héritage durable

Le centenaire a également été marqué par l'inauguration de plusieurs aménagements commémoratifs qui enrichissent le patrimoine de Waterloo.

Le **Chemin du Souvenir**, aménagé autour du cénotaphe, est désormais accompagné d'un panneau d'interprétation relatant l'histoire de la Légion royale canadienne et de la Filiale 77 Shefford. Les visiteurs peuvent aussi découvrir le **cénotaphe restauré**, mettant en valeur les noms des femmes et des hommes de notre région qui ont servi le Canada.

Les **traverses piétonnières commémoratives**, aménagées à proximité du monument et de la Légion, rappellent quotidiennement l'importance du devoir de mémoire. Le **Jardin du Souvenir** a également été bonifié par l'ajout d'un banc commémoratif et de nouveaux aménagements paysagers favorisant le recueillement.

Ces réalisations laisseront un héritage durable à la communauté et contribueront à transmettre aux générations futures les valeurs de courage, de service, de paix et de liberté.

Une Légion tournée vers sa communauté

Au fil de la cérémonie, plusieurs hommages ont été rendus aux vétérans, aux membres fondateurs, aux bénévoles et à toutes les personnes qui, depuis cent ans, ont contribué à faire vivre la Filiale 77 Shefford.

Les différents témoignages ont rappelé que la Légion est bien davantage qu'un lieu de rencontre. Elle demeure un organisme profondément engagé auprès des vétérans, de leurs familles, de la jeunesse, notamment par son soutien au mouvement des cadets, et de nombreuses initiatives communautaires.

La soirée s'est poursuivie dans une ambiance festive avec une prestation musicale, la présence très appréciée de Mario le Magicien, qui a émerveillé les plus jeunes grâce à ses sculptures de ballons, avant le traditionnel partage du gâteau du centenaire.

Une reconnaissance envers les partenaires

La Filiale 77 Shefford tient à remercier chaleureusement l'ensemble des bénévoles, partenaires, commanditaires, élus municipaux, provinciaux et fédéraux, organismes communautaires, membres des Forces armées canadiennes, cadets et citoyens qui ont contribué au succès de cette journée historique.

Une reconnaissance particulière est adressée à Anciens Combattants Canada, dont l'appui financier a permis la réalisation de plusieurs infrastructures commémoratives inaugurées dans le cadre des célébrations du centenaire.

Cent ans après la création de la Légion, la Filiale 77 Shefford poursuit sa mission avec la même détermination : soutenir les vétérans et leurs familles, préserver la mémoire de celles et ceux qui ont servi le Canada et transmettre aux générations futures les valeurs de courage, de service, de respect et de liberté. Plus qu'un anniversaire, ce centenaire marque le début d'un nouveau siècle d'engagement au cœur de notre communauté.



Photo : Manon Godard

LEGION 100 YEARS

By : Angela Talbot

Legion Branch 77 in Waterloo Celebrates Royal Canadian Legion's 100th Anniversary with Community Festivities

Members and supporters of the Royal Canadian Legion Branch 77 Shefford, gathered in strong numbers to mark a historic milestone: the 100th anniversary of the Royal Canadian Legion, Canada's largest veterans' support and community service organization. Incorporated by an Act of Parliament on July 17, 1926, the Legion has spent a century championing veterans, promoting Remembrance, and strengthening communities across the country.

Branch 77, located at 77 Lewis in Waterloo, joined branches nationwide in honouring this centenary with a heartfelt local celebration that embodied the Legion's enduring spirit of camaraderie and service. The event featured a lively BBQ that drew families, veterans, and community members to the branch hall. Attendees enjoyed grilled favourites amid conversations recalling the Legion's legacy - from supporting returning soldiers after the First World War to its ongoing work aiding veterans, offering student bursaries, donating medical equipment, and hosting community activities in the Shefford-Waterloo region.

Following the outdoor BBQ, the celebration continued with free cake and ice cream for all, a sweet tribute to the Legion's milestone. The evening rounded out with music and dancing, filling the hall with energy and joy as generations came together to honour the past and look forward to the next century of service.

Organizers noted the great crowd, describing it as a wonderful turnout that highlighted the branch's strong ties to the local community.

"Events like this remind us why the Legion has thrived for 100 years - it's about people supporting people," said one attendee, echoing the sentiments shared throughout the

evening.

The national centenary has been marked by initiatives including commemorative coins from the Royal Canadian Mint, a special "Legion 100" tulip, free membership offers for 2026, and events from Ottawa's national commemoration at the War Memorial to local gatherings like this one.

Branch 77 President Leonard Crawley and the

dedicated volunteers expressed gratitude to everyone who attended and contributed. The success of the BBQ, dessert and dance

underscored the branch's role as a vital community hub in Waterloo.

As the Royal Canadian Legion enters its second century, Branch 77 reaffirms its commitment to veterans, remembrance, and community service - values that have defined the organization since 1926.

Happy 100th Anniversary to the Royal Canadian Legion!



Photo : Angela Talbot



NEURODIVERSITÉ

Célébrer la différence : le courage de parler pour mieux comprendre.

par : Barbara Verhoef

Dans une élégante robe noire, coiffée de son éternel chapeau et chaussée de ses bottes de cowboy, Mara Tremblay rayonnait sur les planches de la Maison de la Culture de Waterloo le 28 juin dernier. Scintillante, authentique et profondément touchante, l'artiste et présidente de la Route des Cultures Shefford-Waterloo a choisi de chanter en harmonie avec son âme et de parler avec son cœur.

Mara vit avec un trouble du spectre de l'autisme (TSA), un trouble du déficit de l'attention avec ou sans hyperactivité (TDHA) ainsi qu'un trouble bipolaire. Grâce à un accompagnement adapté et à une médication qui lui convient, elle réussit à poursuivre sa carrière artistique et son engagement dans la communauté. Mais derrière ses sourires et son énergie se cache un combat quotidien.

« Célébrer la différence », répète-t-elle avec conviction.

Elle souhaite que la population comprenne que plusieurs personnes vivent des réalités invisibles. L'un des plus grands défis est souvent de gérer des émotions intenses, de composer avec une sensibilité qui peut être difficile à apprivoiser et de faire face à des jugements trop rapides. « Avant de juger une personne, prenez le temps de la connaître », lance-t-elle.

Sur la même longueur d'onde, Alexander, travailleur de rue pour Impact de rue Haute-Yamaska, sillonne les routes de la MRCHY à bord de l'autobus *La Trace*. Lui aussi vit avec un TSA et un TDAH. Il raconte que son adolescence a été marquée par l'incompréhension, l'isolement et de nombreux obstacles. Aujourd'hui, cette expérience lui permet d'accueillir les personnes qu'il rencontre avec une empathie exceptionnelle.

En juin 2021, Alexander a transmis au gouvernement du Québec les documents nécessaires afin d'obtenir une évaluation officielle de son autisme et une reconnaissance médicale, lui permettant d'accéder au soutien financier dont il a besoin. Cinq ans plus tard, il attend toujours une réponse, alors que le stress, les épuisements professionnels et les contraintes quotidiennes liés à la face moins visible de l'autisme continuent de marquer sa réalité.

Toutefois, tous deux démontrent qu'il est possible de transformer des défis en forces. Leur parcours rappelle que les différences ne sont pas des limites, mais une autre manière de voir le monde.

Les diagnostics de TSA, de TDAH et de bipolarité sont aujourd'hui mieux connus qu'autrefois. Cette meilleure reconnaissance permet à davantage de personnes d'obtenir le soutien dont elles ont besoin. Malgré cela, les préjugés persistent et plusieurs continuent de souffrir en silence, craignant d'être étiquetés plutôt qu'écoutés.

En choisissant de raconter leur histoire, Mara Tremblay et Alexander offrent un précieux témoignage d'espoir. Ils invitent chacun à remplacer les jugements par la curiosité, les étiquettes par la compréhension et la peur par l'ouverture.

Leur message est porteur d'humanité : chaque personne mérite d'être accueillie telle qu'elle est. Car nos différences ne devraient jamais nous séparer; elles enrichissent notre communauté et nous rappellent que la diversité est une force.

Célébrer la différence, c'est reconnaître la valeur de chaque être humain. C'est tendre la main plutôt que de détourner le regard. C'est choisir l'inclusion, le respect et la bienveillance.

NEURODIVERSITY

Celebrating differences : the courage to speak so others can understand.

Dressed in an elegant black dress, wearing her signature hat and cowboy boots, Mara Tremblay radiated confidence. Sparkling, authentic, and deeply moving, the artist and president of the Shefford-Waterloo Route des Cultures chose to sing with her soul and to speak from the heart, last June 28th at the Maison de la Culture of Waterloo.

Mara lives with autism spectrum disorder (ASD), attention-deficit/hyperactivity disorder (ADHD) and bipolar disorder. With the help of appropriate treatment, including medication that works for her, she has been able to pursue her artistic career while remaining actively involved in her community. Yet behind her smile and vibrant personality lies a daily struggle.

“Celebrate our differences,” she says with conviction.

She hopes people will understand that many individuals live with invisible realities. One of her greatest challenges is managing intense emotions, coping with a heightened sensitivity, and dealing with judgments that are often made before people truly know her. “Before judging someone, take the time to get to know them,” she urges.

On the same wavelength, stands Alexander, a street outreach worker with Impact de rue Haute-Yamaska, who travels throughout the MRCHY aboard the mobile outreach bus, *La Trace*. He also lives with ASD and ADHD. He describes an adolescence marked by misunderstanding, isolation, and many obstacles. Today, those experiences have become a source of strength, allowing him to connect with young people and adults through genuine empathy and compassion.

In June 2021, Alexander submitted the required documents to the Government of Quebec requesting an official autism assessment and medical recognition so he could qualify for the financial support he needs. Five years later, he is still waiting for a response, while the less visible side of autism continues to affect his daily life, with stress and burnout being common difficulties.

However, together, they show that challenges can become strengths. Their stories remind us that differences are not limitations – they are simply another way of experiencing and understanding the world.

Today, ASD, ADHD, and bipolar disorder are better recognized than ever before. Greater awareness has allowed more people to receive the support they need. Yet stigma and misconceptions remain, and many continue to suffer in silence, afraid of being labeled instead of understood.

By sharing their personal journeys, Mara Tremblay and Alexander offer a powerful message of hope. They encourage all of us to replace judgment with curiosity, labels with understanding, and fear with acceptance.

Their message is deeply human: every person deserves to be welcomed, respected, and valued for who they are. Our differences should never divide us – they enrich our communities and remind us that diversity is one of our greatest strengths.

Celebrating differences means recognizing the worth of every human being. It means extending a hand instead of turning away. It means choosing inclusion, compassion, and kindness every single day.

FÊTE DU CANADA, À LA LÉGION ROYALE CANADIENNE

par : Linda Villeneuve

Le 1^{er} juillet dernier, il y avait une ambiance de fête familiale en commençant par un brunch avec des œufs, saucisses,

bacon, etc. Malgré la chaleur, les gens étaient rassemblés à l'extérieur pour déguster des hot-dogs sur BBQ avec bouchées de gâteaux et crème glacée. Les petits s'amusaient avec le magicien - les jeux gonflables, kiosque de maquillage, et la délicieuse barbe à papa.

Belle musique divertissante par le groupe country The Nightshift qui a su combler les cœurs des spectateurs. C'est dans ce climat que tout le monde s'amusait.

À 13h, il y a eu une cérémonie solennelle - l'hymne national - la levée du drapeau - le moment fort fut les 3 coups de canon qui ont retenti jusqu'au plus profond de notre être suivi d'une minute de silence où les membres et invités ont rendu hommage au dévouement de nos anciens combattants dans un profond respect de fierté et de patriotisme partagé par tous ceux présents.

La présence d'un canon devant le bâtiment de la Légion Royale Canadienne situé au 77 rue Lewis Est, à Waterloo, est un monument commémoratif. Le canon rend hommage aux sacrifices des vétérans et rappelle l'importance de l'artillerie lors des conflits mondiaux.

La Légion Royale Canadienne a pour mission de venir en aide aux anciens combattants et à leurs familles, ainsi que servir la communauté. La Légion a été officiellement constituée par une loi spéciale du Parlement le 17 juillet 1926, une fusion de plusieurs groupes d'anciens combattants de la Première Guerre mondiale et a été créée pour défendre les droits et faciliter leur intégration au sein du peuple canadien. Alors le 17 juillet, la Légion a fêté son 100^e anniversaire et pour l'occasion, la division de Waterloo a organisé un souper et une soirée dansante.

Un grand merci aux nombreux bénévoles, aux organisateurs, des gens dévoués qui ont su rendre cette journée festive un succès.

Crédit photos : Linda Villeneuve





Le Centre de pédiatrie sociale en communauté de la Haute-Yamaska améliore l'accessibilité de ses services grâce à de nouveaux points de service à Waterloo et à Granby

par : Cindy Elston

Le Centre de pédiatrie sociale en communauté de la Haute-Yamaska (CPSCHY) est heureux d'annoncer le récent déménagement de ses bureaux de Waterloo et de Granby, renforçant ainsi son engagement à offrir des services accessibles et centrés sur les besoins des enfants et de leur famille partout dans la région.

Le nouveau point de service de **Waterloo** est maintenant situé au **5005, rue Foster, Waterloo (Québec) J0E 2N0**, dans le même édifice qu'**Espace Familles Waterloo et Région**. De plus, le CPSCHY continue d'offrir des services à la **Waterloo Elementary School**, maintenant ainsi une présence importante au sein du milieu scolaire.

L'organisme a également récemment déménagé son bureau de **Granby** au **25, rue Centre, bureau A, Granby (Québec) J2G 5B4**, offrant un nouvel espace accueillant et accessible aux enfants, aux jeunes, aux familles et aux partenaires communautaires.

La mission du **Centre de pédiatrie sociale en communauté de la Haute-Yamaska** consiste à accompagner les enfants vivant en contexte de vulnérabilité et leur famille dans la région de la Haute-Yamaska afin de les soutenir dans l'atteinte de leur plein potentiel, dans le respect de leurs droits, en collaboration avec la communauté et dans leur meilleur intérêt.

Le CPSCHY travaille en étroite collaboration avec les familles, les écoles, les professionnels de la santé, les organismes communautaires et les partenaires du milieu afin d'agir sur les déterminants sociaux qui influencent le bien-être et le développement des enfants. Grâce à une offre intégrée de services médicaux, psychosociaux et médico-légaux, le Centre contribue à faire respecter les droits des enfants et à leur offrir les meilleures conditions possibles pour s'épanouir.

Ces nouveaux locaux favorisent également une collaboration accrue avec les partenaires de la communauté tout en assurant que les services demeurent accessibles et adaptés aux besoins de la population.

« Les enfants s'épanouissent lorsque les familles et les communautés travaillent ensemble », souligne l'équipe du CPSCHY. « Ces nouveaux espaces nous permettent de poursuivre le développement de partenariats solides et d'offrir des environnements sécuritaires et accueillants où les enfants peuvent recevoir le soutien dont ils ont besoin pour réussir. »

Avec des points de service à **Granby** et à **Waterloo**, le CPSCHY poursuit sa mission auprès des enfants et des familles de toute la Haute-Yamaska afin que chaque enfant ait la possibilité de développer son plein potentiel.

Points de service

Bureau de Granby, 25, rue Centre, bureau A, Granby (Québec) J2G 5B4

Point de service de Waterloo, 5005, rue Foster, Waterloo (Québec) J0E 2N0
Dans le même édifice qu'Espace Familles Waterloo et Région

Point de service additionnel à Waterloo, Waterloo Elementary School

Pour en savoir davantage sur le **Centre de pédiatrie sociale en communauté de la Haute-Yamaska** et ses services, visitez www.cpschy.org ou consultez notre page Facebook : **Centre de pédiatrie sociale de la Haute-Yamaska**.

Centre de pédiatrie sociale de la Haute-Yamaska Expands Accessibility with New Service Locations in Waterloo and Granby

The **Centre de pédiatrie sociale en communauté de la Haute-Yamaska (CPSCHY)** is pleased to announce the recent relocation of both its Waterloo and Granby office spaces, reinforcing its commitment to providing accessible, child-centred services to children and families throughout the region.

The Centre's new **Waterloo service point** is now located at **5005 Rue Foster, Waterloo, QC J0E 2N0**,

in the same building as **Espace Familles Waterloo et Région**. In addition, CPSCHY continues to offer services at **Waterloo Elementary School**, maintaining a strong presence within the school community.

The organization has also recently relocated its **Granby office** to **25 Rue Centre, Suite A, Granby, QC J2G 5B4**, providing a new, welcoming and accessible space for children, youth, families, and community partners.

The mission of the Centre de pédiatrie sociale en communauté de la Haute-Yamaska is to support children living in situations of vulnerability and their families throughout the Haute-Yamaska region. Through a child-centred approach, the organization helps children reach their full potential while ensuring their rights are respected, in collaboration with the community and always in the child's best interests.

CPSCHY works closely with families, schools, healthcare providers, community organizations, and local partners to address the social determinants that impact children's well-being and development by providing integrated medical, psychosocial, and legal-social services. Working alongside families and community partners, the Centre helps ensure children's rights are respected and that they have the opportunity to reach their full potential.

The new locations provide opportunities for enhanced collaboration with community partners while ensuring that services remain accessible and responsive to local needs.

"Children thrive when families and communities work together," says the CPSCHY team. "These new spaces allow us to continue building strong partnerships and creating safe, welcoming environments where children can receive the support they need to succeed."

With service points in both Granby and Waterloo, CPSCHY remains dedicated to serving children and families across the Haute-Yamaska region and ensuring that every child has the opportunity to develop to their full potential.

Service Locations

Granby Office, 25 Rue Centre, Suite A, Granby, QC J2G 5B4

Waterloo Service Point, 5005 Rue Foster, Waterloo, QC J0E 2N0
Located within Espace Familles Waterloo et Région

Additional Waterloo Service Point, Waterloo Elementary School

For more information about the Centre de pédiatrie sociale de la Haute-Yamaska and its services, visit www.cpschy.org or our Facebook Page : **Centre de pédiatrie sociale de la Haute-Yamaska**



LAVALÉE, LACASSE & POIRIER

NOTAIRES - NOTARIES

4547 RUE FOSTER, WATERLOO QC J0E 2N0

WWW.LLPNOTAIRES.COM

Téléphone: 450 539-4228 • info@llpnotaires.com



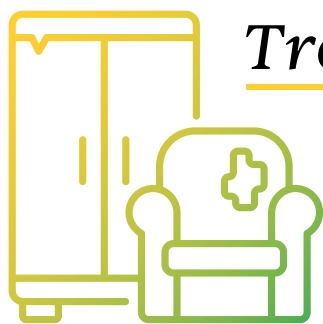


LES PETITS PLAISIRS

par : Anne Francoeur

Quand j'étais enfant, ma grand-mère était déjà très vieille. Après la mort de mon grand-père, elle habitait chez une de ses filles à Pointe-au-Père, dans le Bas-du-Fleuve. Quand nous allions la visiter pendant les vacances d'été, nous aimions bien l'accompagner à la cantine du coin pour manger une crème glacée molle. C'était son petit bonheur à elle et à cette époque, j'étais déjà réceptive à ces gestes modestes, mais si importants. J'avais l'impression que ma grand-mère s'accordait enfin sans faute ce petit plaisir, elle qui avait tant travaillé dans sa vie, et goûtait bien plus que la simple, mais exquise, saveur de la vanille...

Beaucoup plus tard, c'est-à-dire quand ma propre mère est arrivée à Santé Courville, j'ai constaté avec joie que ce rituel existait également au centre. En effet, la collation du dimanche après-midi consistait en un cornet de crème glacée à la vanille. Je me souviens qu'alors l'atmosphère y était très calme, la plupart des résidents étant silencieux, bien concentrés sur leur gâterie, le regard toutefois lointain. Où vagabondaient leurs pensées à ce moment précis, nul ne peut y répondre, mais une paix émanait de leur visage; ni tristesse, ni joie, simplement une expression de tranquillité, comme s'ils pouvaient, eux aussi, enfin s'accorder le temps d'un petit plaisir.



Trop usés pour être réutilisés?

COLLECTE DES ENCOMBRANTS:
planifiez la vôtre !



Sur inscription →
→ seulement!

Pour connaître votre date limite d'inscription : GENEDEJETER.COM/CALENDRIER

COMPOSTER
RÉCUPÉRER
RECYCLER
HAUTE-YAMASKA

mrc
La Haute
Yamaska
Prospère de nature

NOUVEAUTÉ

**POLITIQUE FAMILIALE
ET DES PERSONNES ÂÎNÉES
POUR UNE MUNICIPALITÉ
AMIE DES ÂÎNÉS**

Consulte-la en ligne, dès maintenant!

► VILLE.WATERLOO.QC.CA/POL-FAMILLE-AINEES



WATERLOO
ensemble.



SANDRA, UNE FLEUR ÉCLOUSE SOUS LES COMBLES DE LA NEIGE (1 de 4)

par : Barbara Verhoef

Quand une nuit d'overdose devient le premier matin d'une nouvelle vie.

Certaines histoires bouleversent parce qu'elles nous rappellent que, même au cœur de la nuit la plus noire, une lumière peut finir par percer. Celle de Sandra en est une.

Aujourd'hui âgée de 40 ans, cette mère monoparentale avance avec humilité. « Je vis une journée à la fois...parfois même une heure à la fois », confie-t-elle. Une phrase toute simple, mais qui résume le long chemin parcouru depuis cette nuit d'avril 2023 où une overdose l'a laissée entre la vie et la mort.

Pour Sandra, ce moment qui aurait pu être la fin est devenu le début. Le phare qui a éclairé sa nuit est aussi devenu le guide de sa renaissance.

Enfant, Sandra grandit dans un climat de violence laissant des traces sur son corps et sur son âme; elles ébranlent peu à peu son estime d'elle-même et sa propre valeur. À l'adolescence, un diagnostic de TDAH s'ajoute à son parcours déjà fragile. Les médicaments soulagent certains symptômes, mais ne guérissent pas les blessures invisibles.

À 18 ans, elle devient maman une première fois. Trois ans plus tard, un deuxième enfant vient agrandir sa famille. Malgré son courage et ses efforts pour travailler et subvenir aux besoins des siens, les blessures du passé refont constamment surface. Pour anesthésier ses émotions, l'alcool et les drogues prennent de plus en plus de place. La neige blanche de la cocaïne est devenue son refuge, mais aussi sa prison.

En 2015, un autre coup du destin l'attend : elle apprend qu'elle est malentendante. Puis, en 2019, contre toute attente, elle donne naissance à un petit garçon. Pendant sa grossesse, elle cesse complètement de consommer. L'espoir renaît. Mais une fois l'enfant né, les vieux démons reviennent plus forts que jamais.

La Direction de la protection de la jeunesse lui retire son fils. Pourtant, jamais elle ne cesse de l'aimer. Chaque jour ou presque, elle enfourche son vélo et parcourt près de 30 kilomètres aller-retour pour lui rendre visite. Malgré ses dépendances, le lien avec son garçon demeure intact.

Pendant quatre longues années, les rechutes se succèdent. Sandra perd sa maison, son automobile, ses biens matériels et, peu à peu, tout ce qui constituait son quotidien. Même sa mère, après avoir tenté de l'aider pendant des années, ferme finalement sa porte.

Avec le recul, Sandra ne lui en veut pas.

« C'est probablement la meilleure chose qu'elle pouvait faire. L'être humain est un être de survie. Tant qu'on nous sauve, on ne change pas. »

Cette prise de conscience marque le début d'un nouveau chapitre.

Une femme jouera alors un rôle déterminant : Priscilla, intervenante sociale, amie d'adolescence, meilleure amie en fait, marraine de son fils, puis éventuellement marraine de sa liberté. Grâce à son accompagnement, Sandra ose croire qu'une autre vie est possible.

La route sera encore longue, remplie d'embûches, de rechutes, de défis...mais, pour la première fois depuis très longtemps, l'espoir reprend racine.

À suivre le mois prochain : la reconstruction. Comment Sandra a commencé à rebâtir sa vie, un pas, une heure et un jour à la fois.

Massothérapie E.D.

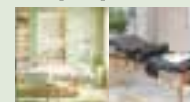
Nouveau à Shefford

252, chemin du Golf

Pour prendre rendez-vous : 418 566-9591

Séance de 60 minutes - 85 \$

Offrez-vous un moment de détente et de bien-être avec un **massage thérapeutique professionnel.**



✓ Reçu disponible pour assurances

Apprenez l'espagnol... **EN VRAI!**

Des cours **EN PRÉSENTIEL**

le plaisir d'apprendre ensemble, le pouvoir du contact humain!

AVEC **JOSELITO** PROFESSEUR HISPANOPHONE

Un professeur hispanophone, une immersion authentique et motivante!

N1 NIVEAU 1 MARDI 10h30 à 12h

N2 NIVEAU 2 MARDI 13h30 à 15h

CONVERSATION MARDI 16h à 17h30

DÉBUT DES COURS **22 SEPTEMBRE** 10 COURS

SALLE À SHEFFORD Un endroit accueillant pour apprendre et échanger!

POUR INFORMATION ET INSCRIPTION **581-993-7371**

LOGEMENTS ABORDABLES

3 1/2 • 4 1/2

À PARTIR DE 800\$ / MOIS

IMMEUBLE AVEC ASCENSEUR

GARAGE INTÉRIEUR DISPONIBLE \$

INCLUS :

EAU CHAUDE

INTERNET

TÉLÉVISION - 48 CHAÎNES

RÉSERVEZ MAINTENANT!

450-539-3373

CHIROPRATIQUE FAMILIALE



Dr André Paquin

Chiropraticien, D.C.

450 539-4999

566, rue de la Cour
Waterloo, Qc
J0E 2N0



ANONYMES

par : Barbara Verhoef

Une nouvelle branche des Cocaïnomanes Anonymes ouvre ses portes à Waterloo.



Une nouvelle ressource d'entraide est maintenant accessible dans la région grâce à l'engagement de Franko et Simon, récemment accrédités pour ouvrir une branche des Cocaïnomanes Anonymes (CA). Les rencontres ont lieu tous les dimanches soirs, de 19 h 30 à 21 h, à l'atelier de la Maison des jeunes L'Exit de Waterloo.

Bien que leur accréditation soit liée au CA, les membres des autres fraternités, soient AA, ÉA, DAA, NA, ou autres, peuvent assister aux réunions comme visiteurs ou pour partager leur expérience, dans le respect des traditions de chaque fraternité. L'objectif est d'offrir un espace sécuritaire, confidentiel et accueillant où chacun peut entreprendre ou poursuivre son cheminement vers le rétablissement.

Les Cocaïnomanes Anonymes se distinguent par le fait qu'ils accueillent toute personne ayant développé une dépendance à des substances qui altèrent l'état d'esprit et le comportement, quelle que soit la substance consommée. L'accent est mis sur le rétablissement de la personne plutôt que sur le produit lui-même.

Au cœur de ces rencontres se trouvent l'écoute, le respect et le partage. Les participants peuvent échanger leur expérience, leur force et leur espoir avec d'autres personnes qui comprennent les défis de la dépendance. L'anonymat demeure un principe fondamental, permettant à chacun de s'exprimer librement et sans jugement.

Pour Franko et Simon, cette nouvelle branche représente bien plus qu'une série de rencontres hebdomadaires. Elle est une invitation à tendre la main à celles et ceux qui souffrent en silence et qui cherchent un endroit où ils seront accueillis avec bienveillance.

Dans un contexte où les dépendances et la détresse émotionnelle touchent des personnes de tous âges et de tous les milieux, cette initiative constitue une ressource

précieuse pour Waterloo et les environs. Elle rappelle qu'il n'est jamais trop tôt ni trop tard pour demander de l'aide.

Les personnes intéressées sont invitées à se présenter le dimanche entre 19 h 30 et 21 h à l'atelier de la Maison des jeunes L'Exit de Waterloo, au 356 rue Waterloo, où une équipe de bénévoles les accueillera dans le respect de la confidentialité et de l'esprit d'entraide qui caractérise les fraternités anonymes.

Un merci chaleureux aux dirigeants de la Maison des jeunes L'Exit pour leur support soutenu et leur ouverture envers la collectivité et la communauté.

Cocaïnomanes Anonymes : Espoir – Foi – Courage. « Nous sommes ici et nous sommes libres ».

Ligne d'aide : 1-877-806-0581
www.caquebec.org



ANONYMOUS

A new branch of Cocaine Anonymous opens in Waterloo.

A new mutual aid resource is now available in the region thanks to the commitment of Franko and Simon, who were recently accredited to open a branch of Cocaine Anonymous (CA). Meetings are held every Sunday from 7:30 pm to 9 pm at the workshop of the Maison des jeunes L'Exit of Waterloo.

Although their accreditation is linked to CA, members of other fellowships, such as AA, EA, DAA, NA, or others, are welcome to attend meetings as visitors or to share their experience, while respecting the traditions of each fellowship. The goal is to offer a safe, confidential and welcoming space where everyone can begin or continue their journey toward recovery.

Cocaine Anonymous stands out in that it welcomes anyone who has developed an addiction to behavior and mind-altering substances, regardless of the substance used. The focus is on the person's recovery rather than on the substance itself.

At the heart of these meetings are listening, respect and sharing. Participants can exchange their experience, strength and hope with others who understand the challenges of addiction. Anonymity remains a fundamental principle, allowing everyone to speak freely and without judgment.

For Franko and Simon, this new branch represents much more than a series of weekly meetings. It is an invitation to reach out to those who suffer in silence and who are looking for a place where they will be welcomed with kindness.

In a context where addictions and emotional distress affect people of all ages and backgrounds, this initiative is a valuable resource for Waterloo and the surrounding area. It is a reminder that it is never too early or too late to ask for help.

Those interested are invited to come on Sundays between 7:30 pm and 9 pm at the workshop of the Maison des jeunes L'Exit, located at 356 Waterloo Street, where a team of volunteers will welcome them in confidence and in the spirit of mutual support that characterizes anonymous fellowships.

A sincere thank you to the leaders of the Maison des jeunes L'Exit for their sustained support and openness toward the local and broader communities.

Cocaine Anonymous : Hope – Faith – Courage. "We are here and we are free".

Hotline: 1-877-806-0581
www.caquebec.org





**Barbara
Verhoef**

NOTRE VIE, UNE ÉNIGME À RÉSOUDRE

La vie ressemble à un immense casse-tête dont nous ne recevons jamais l'image finale. Chaque matin, une nouvelle pièce s'ajoute entre nos mains, sans que nous sachions toujours où la placer. Nous avançons pourtant, guidés par l'espoir que tout finira par prendre un sens.

Nous passons une bonne partie de notre existence à chercher des réponses. Pourquoi sommes-nous ici? Pourquoi certaines personnes croisent-elles notre route pour ensuite disparaître? Pourquoi les joies succèdent-elles aux peines avec une telle imprévisibilité? Plus nous avançons, plus nous réalisons que chaque réponse engendre une nouvelle question.

La vie ne nous demande pas d'être parfaits. Elle nous demande simplement d'être présents. Présents dans les éclats de rire comme dans les larmes, dans les réussites comme dans les échecs. Ce sont souvent les blessures qui nous révèlent notre véritable force, et les détours qui nous conduisent vers les plus belles aventures.

Avec les années, nous comprenons que le bonheur ne réside pas uniquement dans les grandes réalisations. Il se cache dans un regard rempli de tendresse, dans une main tendue au moment opportun, dans le rire d'un enfant, dans un coucher de soleil qui nous rappelle que chaque journée, aussi difficile soit-elle, mérite d'être vécue.

Nous croyons parfois que certaines personnes ont trouvé toutes les réponses. Pourtant, chacun porte en lui ses doutes, ses combats silencieux et ses inquiétudes. Nous sommes tous des chercheurs de sens, tentant d'assembler les fragments de notre histoire avec les outils dont nous disposons.

Et si le véritable mystère n'était pas de comprendre la vie, mais de l'accueillir? D'accepter que certaines questions demeurent sans réponse, que certains rêves changent de direction et que certains chapitres se terminent pour en laisser naître de nouveaux.

Au crépuscule de notre existence, ce ne seront probablement ni notre compte bancaire ni nos succès qui définiront notre passage sur Terre. Ce seront les cœurs que nous aurons touchés, les gestes de bonté que nous aurons semés, les paroles qui auront redonné espoir et l'amour que nous aurons offert sans rien attendre en retour.

Notre vie restera toujours une énigme. Mais peut-être est-ce précisément ce mystère qui lui donne toute sa beauté. Car si nous connaissions d'avance chacune des réponses, nous serions privés de l'émerveillement, de la découverte et de cette extraordinaire capacité qu'a l'être humain de grandir, d'aimer et de se réinventer jusqu'à son dernier souffle.

OUR LIFE, AN ENIGMA TO SOLVE

Life is like a giant puzzle for which we are never given the final picture. Every morning, a new piece is placed in our hands, without always knowing where to put it. Yet we move forward, guided by the hope that everything will eventually make sense.

We spend a good part of our lives searching for answers. Why are we here? Why do certain people cross our path only to disappear afterward? Why do joys follow sorrows with such unpredictability? The further we go, the more we realize that every answer gives rise to a new question.

Life does not ask us to be perfect. It simply asks us to be present. Present in laughter as in tears, in success as in failure. It is often our wounds that reveal our true strength, and the detours that lead us to the most beautiful adventures.

With the years, we understand that happiness does not lie solely in great achievements. It hides in a tender look, in a helping hand at just the right moment, in a child's laughter, in a sunset that reminds us that each day, however difficult it may be, is worth living.

We sometimes believe that certain people have found all the answers. Yet each person carries within them their doubts, their silent struggles, and their worries. We are all seekers of meaning, trying to piece together the fragments of our story with the tools we have.

What if the real mystery were not to understand life, but to welcome it? To accept that some questions remain unanswered, that some dreams change direction, and that some chapters come to an end so that new ones may begin.

At the twilight of our existence, it will probably not be our bank account or our successes that define our time on Earth. It will be the hearts we have touched, the words that restored hope, and the love we have given without expecting anything in return.

Our life will always remain an enigma. But perhaps it is precisely this mystery that gives it all its beauty. For if we knew in advance every answer, we would be deprived of wonder, discovery, and that extraordinary human capacity to grow, to love, and to reinvent ourselves until our very last breath.

SORTEZ VOS PELOTES ! IL EST TEMPS DE PENSER À VOS PROJETS POUR CET AUTOMNE !

Par : Kelly Ann Ferrigan, tricoteuse invétérée

Il y a une saison pour chaque activité, et certaines personnes préfèrent ranger le tricot et le crochet l'été, préférant le vélo,

le jardinage, les voyages... Ne soyez pas surpris, si votre ami(e) créatif prévoit une place dans son sac à dos pour son projet en cours. On peut quand même s'émerveiller du coucher de soleil sur la plage en tenant nos mains occupées par la paire de bas qu'on veut finir pour la tante adorée, pour le filleul tant attendu.

Les possibilités de création sont tellement nombreuses, que c'est presque intimidant. Mais l'envie de créer, la motivation de faire quelque chose d'ordonné et d'utile à partir du chaos apparent du monde réel, ça contient quelque chose de thérapeutique. Et quand un groupe de personnes créatives se rencontrent, elles démontrent leur soutien et leurs forces. Pensez-y bien: dans le cas d'un scénario post-apocalyptique, ce serait utile d'avoir dans son entourage quelqu'un qui peut filer de la fibre végétale ou animale pour ensuite faire des vêtements chauds...

Couturière

Carole Ferrer

Atelier / Boutique
Mercredi, jeudi et vendredi
entre 10h et 16h
ou sur rendez-vous

77 chemin de Fulford
Shefford

Carole: 514 718-2342

www.caroleferrer mosaiste.com



SEPTEMBRE 2026

TA VILLE T'INFORME!

Des questions ? Consulte notre site Web ou appelle-nous!



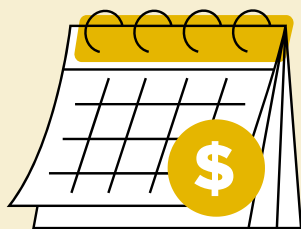
www.ville.waterloo.qc.ca



450 539-2282

TAXES MUNICIPALES

DERNIER VERSEMENT



ÉCHÉANCE :
1^{ER} OCTOBRE 2026

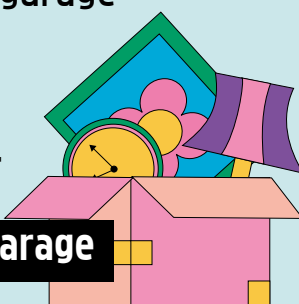
VILLE.WATERLOO.QC.CA/TAXES-MUNICIPALES

MARATHON DES VENTES DE GARAGE : 12-13 SEPTEMBRE

Tu as profité de l'été pour faire du ménage dans tes affaires? Organise ta vente de garage gratuitement!

INSCRIS-TOI D'ICI LE 10 SEPTEMBRE.

> ville.waterloo.qc.ca/ventes-de-garage



**PROCHAINE
SÉANCE DU CONSEIL**

8 SEPTEMBRE - 19 H

RINÇAGE ANNUEL DU RÉSEAU D'AQUEDUC



En septembre, c'est le grand ménage de notre réseau d'aqueduc! Près de 45 km de conduites seront nettoyées pour déloger les particules accumulées et assurer une eau potable de qualité. Nos bornes d'incendie seront aussi testées pour confirmer qu'elles sont prêtes à toute éventualité!

> ville.waterloo.qc.ca/rincage-reseau-aqueduc



Un avis sera envoyé via l'alerte citoyenne pour annoncer le début des travaux. Abonne-toi!

waterloo.bciti.com



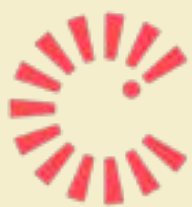
COLLECTE DE SANG

**MARDI
15 SEPTEMBRE
13 h à 19 h 30**

**Prendre
rendez-vous
hemaquebec.ca
1800 343-7264**

ÉGLISE SAINT-BERNARDIN (SOUS-SOL)
5005, rue Foster
(entrée sur la rue Lewis O.)





Les journées de la culture

**Les 25, 26 et 27 septembre,
on célèbre la culture sous
toutes ses formes !**

DÉCOUVRE TOUTES LES ACTIVITÉS GRATUITES !

ville.waterloo.qc.ca/journees-culture

BUREAU SAAQ WATERLOO



FERMETURE TEMPORAIRE

Le bureau mandataire de la SAAQ situé à l'hôtel de ville de Waterloo est temporairement fermé.

Les services en ligne demeurent une solution rapide et accessible en tout temps.

Toute personne désirant obtenir un rendez-vous auprès de la SAAQ doit se diriger vers les autres points de service de la région (Cowansville, Acton Vale, Saint-Césaire, Granby ou Sherbrooke).

Pour trouver un autre point de service :

saaq.gouv.qc.ca/trouver-point-de-service

Pour les services en ligne de la SAAQ :

saaqclic.saaq.gouv.qc.ca

BUDGET PARTICIPATIF

EN ENVIRONNEMENT

PROJET GAGNANT : LA POPULATION A PARLÉ!

Avec 68,82% des votes, c'est le projet « Le parc Robinson et ses arbres », proposé par Audrey D'Anjou, qui est le projet gagnant de la deuxième édition du budget participatif!

Le projet propose la plantation de sept arbres matures autour des modules de jeux afin de créer des zones d'ombres pour les enfants et les familles.

La réalisation est prévue pour le début de l'automne!

ville.waterloo.qc.ca/budget-participatif



LE FESTIVAL DES BIÈRES DE WATERLOO : À NE PAS MANQUER!

**12 SEPTEMBRE - 12 H À 21 H
PLACE DU CENTENAIRE**

Navette gratuite Granby-Shefford-Waterloo
offerte par la MRC de La Haute-Yamaska, informe-toi!

haute-yamaska.ca/jhabite-ici/transport-collectif



CRÉDIT PHOTO : GENEVIÈVE LESIEUR PHOTOGRAPHE



L'UNITÉ PASTORALE VOUS INFORME...

ST-BERNARDIN ET ST-JOACHIM

Le travail... à sa juste place!

Le travail permet de nous accomplir et de contribuer au monde. Encore faut-il ne pas s'y perdre...

« Qu'est-ce que vous faites dans la vie? » La question arrive souvent lors de nos rencontres. Spontanément, nous répondons : enseignant, infirmière, mécanicien, agriculteur, comptable... Comme si notre métier résumait, à lui seul, qui nous sommes.

Le travail occupe une place considérable dans une vie. Nous y développons des compétences, rencontrons des gens, relevons des défis... Il nous permet de gagner l'argent nécessaire, mais aussi de nous sentir utiles en mettant nos talents au service des autres.

Il contribue ainsi à notre équilibre : être privé de travail, ou exercer un métier dans lequel on ne trouve plus de sens est déstabilisant. On en devient malade.

On travaille fort dans la Bible

La tradition chrétienne porte un regard positif sur le travail. Dès la Genèse, l'être humain est appelé à cultiver la terre et à prendre soin de la Création. Jésus lui-même a passé l'essentiel de sa vie dans une famille où l'on travaillait de ses mains — il était charpentier. Avant ses années de mission (3 ans), il a eu une longue vie cachée (30 ans!) faite de gestes ordinaires.

Dans les Évangiles, Jésus parle constamment du monde du travail. Ses paraboles mettent en scène des semeurs, des pêcheurs, des ouvriers de la vigne, des bergers ou des intendants. Le travail appartient pleinement au monde dans lequel se déploie le Royaume de Dieu.

Il peut donc être une bénédiction. Mais il n'est pas toute la vie.

Le septième jour, Dieu se reposa

Notre époque nous tend un piège. Nous valorisons la performance, l'efficacité et les horaires remplis. « Je suis débordé » est devenu une manière de dire que nous sommes importants. Et avec nos téléphones, le travail nous suit partout.

La Bible propose pourtant un puissant contrepoids : le *sabbat*, ce septième jour où l'on cesse de produire pour prendre soin de soi (le repos), de sa relation à Dieu et aux autres. Jésus en rappelle le sens : « Le sabbat a été fait pour l'homme, et non pas l'homme pour le sabbat. » Nos activités doivent demeurer au service de la personne, jamais l'inverse.

Une vie équilibrée a besoin du travail, mais aussi du repos, de relations, d'amitié, de famille, de gratuité, de prière et de contemplation. Elle a besoin de moments où être simplement ensemble.

Jésus pose d'ailleurs une question toujours actuelle : « Quel avantage un homme aura-t-il à gagner le monde entier, s'il se perd lui-même? »

Le défi n'est donc pas de travailler le moins possible, mais de travailler à quelque chose qui a du sens, d'y donner le meilleur de soi-même, puis de savoir s'arrêter.

Le travail est une bénédiction lorsqu'il contribue à une vie accomplie. Mais notre métier ne dira jamais entièrement qui nous sommes. Nous sommes toujours plus grands que notre emploi du temps...

Laurent Fontaine, diacre

+ Des questions sur la foi chrétienne? laur.fontaine@gmail.com

+ Messes à St-Bernardin : le dimanche à 11 h



CHEVALIERS DE COLOMB DE WATERLOO - 1919-2019

BRUNCH MENSUEL : Le premier brunch mensuel des Chevaliers pour l'année 2026-2027 aura lieu dimanche le 13 septembre prochain, au sous-sol de l'église St-Bernardin, de 8 h 30 à 12 h. Nous vous attendons en grand nombre et tous sont bienvenus, autant les enfants que les adolescents que les adultes. Les coûts sont toujours les mêmes: gratuit pour les enfants jusqu'à 6 ans inclusivement, 6\$ pour ceux de 7 à 12 ans inclusivement et 12\$ pour tous les autres.



AÎNÉS ACTIFS + DE SHEFFORD

Le **Club de Marche** continue ses activités tous les vendredis, à 13h30 au Parc J.P. Forand.

Le **Club de Vélo** recommence ses sorties, les mardis, au gré de la météo.

Pour connaître les détails ou changements de dernière minute, visitez notre page facebook <https://www.facebook.com/AinesActifsdeShefford/>

REPRISE DES ACTIVITÉS :

- Sept 09 13h30 Après-midi Ludique (jeux de société)
- Sept 16 08h30 Café-Rencontre
- Sept 16 13h30 Conférence – Histoire de l'art – Paul Cézanne
- Sept 18 19h30 Film Les Grands Explorateurs – Écosse
- Sept 23 13h30 Atelier informatique – Les Chiffriers
- Sept 25 17h00 P'tite Guinguette

Gratuit pour les membres - \$10 pour les non-membres

Pour les détails, visitez notre site Web : <https://ainesactifs.com>

ou notre page facebook : <https://www.facebook.com/AinesActifsdeShefford/>

Inscrivez-vous à nos infolettres!

Contacts: aaplushefford.ressources@gmail.com ou 450 539-2258 poste 231

Ma Communauté, je m'y investis!



Cours de théâtre pour les 6 à 13 ans

« La Relève de Sauvageau »

La Compagnie de Théâtre Sauvageau inc. de Waterloo offre un atelier de théâtre pour les jeunes âgés entre 6 et 13 ans et qui sera donné par **Louise-Marie Dion**.

L'atelier comprend des exercices de diction, des jeux d'échauffement, du mime... et en ayant comme objectif la réalisation et la présentation d'une courte pièce théâtrale.

Les cours sont offerts les **mercredis de 15h30 à 17h** à la Maison de la Culture de Waterloo. La session d'une durée de 12 semaines débutera le **23 septembre** et se terminera le **mercredi 9 décembre 2026** avec la présentation de la courte pièce.

Le coût est de **80\$** pour les **12 cours**. Les inscriptions se font par téléphone au 450-539-3909 entre 9h et 20h **du 9 au 18 septembre 2026**. Faites vite, les places sont limitées!



FADOQ CLUB WATERLOO

(Salle communautaire St-Bernardin (103))

- 9 septembre : Souper de la rentrée 17h30 & Bingo 19h
- 16 septembre : Baseball-poche & cartes à 19h
- 17 septembre : Déjeuner chez Maurice (à confirmer)
- 23 septembre : Bingo à 19h
- 30 septembre : Pétanque-atout et cartes à 19h

Pour info : Louise Wigger : 450 777-3480

BBQ À LA SALLE LA LÉGION

TOUS LES VENDREDIS NOS BBQ de 17 h à 19 h

77 Lewis, Waterloo

Pour information, contacter Carol Padner au : 450 539-1253

Semaine des personnes aînées du 27 septembre au 3 octobre 2026



Dans le cadre de la journée internationale des personnes aînées, voici les activités offertes dans les municipalités partenaires.

WATERLOO	ST-JOACHIM	SHEFFORD
Déjeuner à la légion	Bingo intergénérationnel	Spectacle de Stéphane Bélanger (Humour bienveillant et nostalgie musicale)
Dimanche, 27 septembre	Mercredi, 30 septembre	Mercredi, 30 septembre
8h30 à 12h30	9h45	13h30
Coût 10\$ pour les 65 ans et plus	Salle des loisirs 556 rue des loisirs	Coût : gratuit pour les résidents, réservation via Qidigo à partir 1er septembre. 10\$ plus TX. pour les non résidents réservation à partir du 3 septembre.

Pour toute question, communiquer avec la municipalité concernée.



Bonne semaine!



C'est avec la conviction profonde que notre Cercle peut faire la différence dans notre communauté que le conseil d'administration local vous présente notre thème annuel
Travaillons en équipe pour l'avenir

En 25-26, nous avons fait la preuve que le travail d'équipe est une force de notre cercle qui rejaillit sur la communauté. Poursuivre sur cette lancée du travail d'équipe, en étant tourné vers l'avenir, voilà un levier solide pour atteindre notre mission qui est de contribuer à l'amélioration des conditions de vie de la femme et de la famille ainsi qu'à la préservation et la transmission du patrimoine culturel et artisanal. Nous mettrons donc nos talents au service d'une femme, d'une famille à la fois et améliorerons ainsi notre avenir à tous!

Le cercle s'impliquera dans plusieurs projets intergénérationnels et renouera avec le volet des arts culinaires tout en poursuivant les ateliers de couture, tricot, broderie, crochet et peinture qui reprennent tous les lundis à compter du 21 septembre de 13h à 19h30. Notre première assemblée mensuelle aura lieu le 15 septembre à 18h30 à notre local situé au 101 du centre paroissial, 5005 rue Foster à Waterloo. Ce sera l'occasion de connaître la programmation des conférences et causeries de l'année.

Vous êtes impliqué dans un organisme communautaire ou auprès des femmes ou des familles et avez un besoin auquel nous pourrions répondre? C'est simple, soumettez-nous le projet par courriel.

Nos services et nos projets vous interpellent? vous partagez nos valeurs d'accueil, d'engagement, de respect, d'entraide et d'audace? Vous aimeriez apprendre ou partager vos connaissances lors de nos ateliers? Pour plus d'information, vous pouvez me contacter par courriel communication.fed17.waterloo@outlook.com, via le site Facebook du Cercle de Fermières Waterloo ou rejoindre la présidente Angèle Arès au 450 522-7773. **Il nous fera plaisir de vous donner un rendez-vous au moment qui vous convient. Vous serez jumelée avec une autre membre** qui sera votre pilier afin d'intégrer notre Cercle, vous faire des amies et trouver réponses à vos besoins.

Au plaisir de faire votre connaissance!

Diane Lavoie
Responsable des communications et du recrutement



et ses activités? Visitez le www.ageautag.org

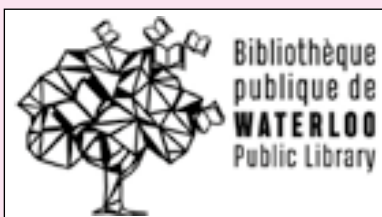
LES JOYEUX COPAINS INSCRIPTION

En collaboration avec le Centre d'Action Bénévole Aux 4 Vents et la Légion cours de danses en ligne conventionnelles et country pour s'amuser et faire un peu d'exercice afin de tenir la forme et de s'amuser lors des soirées de danses histoire de participer et d'avoir du plaisir.

**Du 15 septembre au 1^{er} décembre 2026
tous les mardis de 13h à 14h et 14h30 à 15h30**

Coût : Gratuit pour tous.

Pour s'inscrire il faut appeler au : 450 539-0930
Cours donné à la Légion au 77 Lewis Est Waterloo.
Jocelyne et Claude Vallée animateurs bénévoles de l'activité.
VENEZ VOUS AMUSER AVEC NOUS



**650 de la Cour
Waterloo, Qc**



Activité : Fabrication de Zinés

Le Zine est un mini-livre, une auto publication spontanée, accessible, avec des éléments de pliage, collage, découpage et coloriage. Pour les 13 ans et plus

Quand : Samedi 26 septembre 2026

Heure : 9h à 12h

Inscription requise : 450 539-2268



Un milieu de vie où il fait bon vivre

Depuis **91 ans**, Santé Courville offre aux aînées des soins de qualité dans un environnement **accueillant et respectueux.**

Équipe attentionnée

Activités adaptées

Approche humaine et personnalisée

Les familles et les bénévoles font partie de notre l'équipe

Notre mission :

Offrir des soins et services personnalisés dans un milieu de vie de qualité, sécuritaire et bienveillant.



CHSLD
**SANTÉ
COURVILLE**
"We Care" depuis 1935



450 539-1821



5305, ave Courville
Waterloo



**Sylvie
Blais**

Waterloo autrefois

WATERLOO ELEMENTARY SCHOOL

La venue du chemin de fer à Waterloo en 1861 et l'essor industriel provoquent une poussée démographique sans précédent qu'il est difficile d'imaginer aujourd'hui: entre 1861 et 1875, la population passe de 295 habitants à 2 500! Des écoles doivent donc être construites. En 1825, il y a bien la *Old Stone School*, une école élémentaire desservant alors les 7 familles de Waterloo. Et à partir de 1822, la *Old Shefford Academy*, située à Frost Village, qui est le centre de l'éducation pour toute la région, où l'on retrouve essentiellement des anglophones.

Les temps ont changé et, au milieu du 19^e siècle, le développement s'opère maintenant au centre de Waterloo. Le prospère Asa Belknap Foster donne un terrain à proximité de l'imposante résidence qu'il fait construire, le Manoir Maplewood, soit à l'endroit même où est située aujourd'hui la *Waterloo Elementary School*.

Ce premier établissement d'enseignement anglophone à Waterloo, la *New Shefford Academy*, ouvre ses portes le 22 décembre 1862. Construite grâce à des dons privés, elle est assez vaste pour accueillir 90 élèves de différents niveaux, primaire comme secondaire, et elle est équipée de tout le nécessaire pour offrir une éducation de qualité, notamment une bibliothèque de 600 volumes. En 1870 elle change de nom et devient la *Waterloo Academy*. Une trentaine d'années plus tard, l'école est devenue trop étroite et en 1891, elle est réaménagée, réparée et dotée de nouveaux livres, équipements, etc.



La *Waterloo Academy* en 1882. Collection : *Waterloo Elementary School*. À noter : le clocheton est agrémenté d'une cloche toujours installée au-dessus du porche de l'école actuelle.

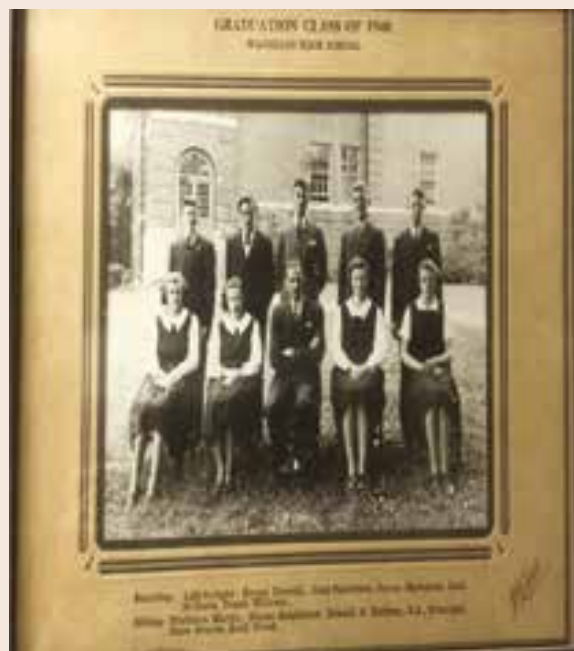
The Waterloo Academy in 1882, Collection : *Waterloo Elementary School*. Note: The small bell tower was crowned with a bell that is still installed above the porch of the present-day school.

Comme la population augmente toujours, un contrat est passé le 1^{er} février 1907 pour la construction d'une nouvelle école au coût de 11, 000\$. La *New Shefford Academy* est démolie. Au même endroit, un élégant édifice en brique domine dorénavant le paysage.



Waterloo Academy
Publication :
Toronto : Warwick Bro's Rutter, Limited, Printers, [19--?] [34]

Dotée d'un haut soubassement surmonté de deux étages, embellie d'une haute tour cornière avec oculus et lucarnes, animée par des bandes horizontales en pierre, la nouvelle école impressionne. Elle peut maintenant accueillir 150 élèves répartis en six classes. À l'avant, l'entrée principale ornée d'une fenêtre en plein-cintre (demi-lune) est réservée aux professeurs et aux filles. Les garçons accèdent au bâtiment par l'arrière. Le blanc et le bleu sont alors choisis comme couleurs de l'école. Les élèves et le personnel participent à la vie sportive, culturelle et sociale de Waterloo avec des concerts de musique, des distributions de prix, des équipes de hockey... En 1920, le nom est encore modifié : l'école devient la *Waterloo High School*. L'histoire de l'institution n'est pas terminée. La suite le mois prochain. D'ici là, merci au directeur, Donald Kerr, qui nous a accueilli avec générosité et nous a fourni la matière première de l'article, des informations ainsi que des photographies.



Les diplômés de l'année 1940. Les filles portent les tuniques marines et les blouses blanches de rigueur. Collection: *Waterloo Elementary School*

The graduates of 1940. The girls wear the navy tunics and the white blouses that were customary.

WATERLOO ELEMENTARY SCHOOL

The arrival of the railway in Waterloo in 1861 and the rise of industry triggered an unprecedented population boom that is difficult to imagine today: between 1861 and 1875, the population grew from 295 residents to 2,500! Schools therefore had to be built. In 1825, there was already the *Old Stone School*, an elementary school serving the seven families living in Waterloo at the time. And, beginning in 1822, the *Old Shefford Academy*, located in Frost Village, became the centre of education for the entire region, which was home primarily to English-speaking residents.

Times have changed, and by the mid-19th century, development was now taking place in the heart of Waterloo. The prosperous Asa Belknap Foster donated a piece of land near the imposing residence he had built, *Maplewood Manor*, on the very site where *Waterloo Elementary School* now stands.

Waterloo's first English-language educational institution, the *New Shefford Academy*, opened its doors on December 22nd, 1862. Built with the help of private donations, the spacious school could accommodate 90 students at both elementary and secondary levels. It was equipped with everything needed to provide a quality education, including a library boasting 600 volumes.

In 1870, the institution was renamed the *Waterloo Academy*. About thirty years later, the school had outgrown its facilities. In 1891, it underwent renovations and repairs and was outfitted with new books, equipment, and other resources, reflecting the growing educational needs of the community.

As the population continued to grow, a contract was signed on February 1st, 1907, for the construction of a new school at a cost of \$11,000. The *New Shefford Academy* was demolished, and in its place, an elegant brick building now dominated the landscape.

Set on a high foundation and rising two storeys, the new school was an impressive sight. Its architecture was enhanced by a tall corner tower featuring an oculus and dormer windows, while horizontal bands of stone added further distinction to the façade. The school could now accommodate 150 students divided among six classrooms.

At the front of the building, the main entrance, adorned with a graceful half-moon, or arched, window, was reserved for teachers and girls. Boys entered the building through the rear entrance. White and blue were chosen as the school colours.

Students and staff became an integral part of Waterloo's sporting, cultural and social life, taking part in musical concerts, prize-giving ceremonies, and hockey teams and many other community activities.

In 1920, the school's name was changed once again, and it became *Waterloo High School*.

But the story of this institution is far from over. To be continued next month.

In the meantime, our sincere thanks go to principal Donald Kerr, who welcomed us so generously and provided the essential material for this article, including historical information and photographs.



SYMPOSIUM DE WATERLOO

Par : Marguerite Tate

Les 8 et 9 août avait lieu le 19^e Symposium de Waterloo accueillant 75 artistes peintres professionnels au carré Foster en plein centre-ville de Waterloo.

D'après Madame Marthe Ouellette, présidente du Symposium, il y aurait eu plus de 4000 visiteurs qui se sont déplacés pour venir rencontrer les exposants.

Quel bel endroit que ce Carré Foster. Un lieu tout particulièrement enchanteur avec tous ces petits kiosques blancs tout le long des sentiers du parc.



Conférence de presse du 3 août à la Mairie de Waterloo

de gauche à droite Mme Georgia Le Moine, invitée d'honneur du Symposium, Mme Cécile Hamel, Mme Marthe Ouellette, M. Pascal Russell, maire de Waterloo et Mme Andréanne Larouche, députée de Shefford.



Gilles Blain - Acrylique

1^{er} prix au jury et prix Coup de Coeur du public



Fatima Karashaeva - Huile

2^e prix au jury



Renée Fleury - Acrylique

3^e prix au jury



JLem - Tech. mixte

Mention au jury



Catherine Plante - Tech. mixte

Mention au jury

Les gens prenaient plaisir à rencontrer les artistes, à jaser avec eux, à se faire plaisir en s'offrant une de leurs oeuvres. Des moments privilégiés, apparemment bien appréciés.

Dimanche, en fin d'après-midi, le nom des gagnants a été dévoilé, 3 prix et 2 mentions ont été attribués par le jury, et un prix Coup de Coeur attribué par le public.

À la toute fin, il y eut le tirage de la toile offerte par l'invitée d'honneur Madame Georgia Le Moine, l'heureuse gagnante est une dame Simard de Granby.

La 19^e édition 2026 a réellement remporté un grand succès cette année. Grâce au support financier de la Ville de Waterloo, la Caisse Desjardins Waterloo ainsi que Promutuel Vallée du St-Laurent, de nombreux commanditaires et de tous les bénévoles qui ont donné de leur temps pour que cet événement soit une réussite.

L'année 2027 sera la 20^e édition du Symposium de Waterloo.

M. Pascal Russell, maire de Waterloo, a promis des célébrations spéciales pour célébrer ce vingtième anniversaire.

On se donne rendez-vous en août 2027 pour fêter ensemble l'Art d'Aimer à Waterloo

Crédit photos : Marguerite Tate



Tous les Lauréats du 19^e Symposium de Waterloo

NATUREDEN
Architecture de Paysage

Mise en valeur de votre propriété | Plan d'implantation de paysage
Projets clés en main | Aménagements biophiles

natureden.ca | 450-539-4114

Pour des soirées inoubliables... ON A TOUT CE QU'IL FAUT!

Miami! Waterloo CENTRE-VILLE



QUAND ON AIME, ON A TOUJOURS 20 ANS!

Par : Barbara Verhoef

À St-Joachim-de-Shefford, l'amour du village ne se dément pas. Il a même 20 ans!

Fondée il y a 20 ans, la Coop au Cœur du Village célébrera son anniversaire le 29 août 2026, sous le chapiteau installé dans le stationnement. Toute la journée, les citoyens sont invités à festoyer, à se retrouver et à lever leur verre avec une bière blonde spécialement conçue pour l'occasion par la Brasserie Farnham.

Mais derrière cette fête se cache une histoire de courage et de solidarité.

St-Joachim-de-Shefford existe depuis 1858. Cette vaste municipalité d'environ 1,600 habitants a pourtant connu des jours difficiles au début des années 2000. Plutôt que de regarder leur village s'éteindre à petit feu, des citoyens ont décidé de prendre les choses en main.

D'abord, ils ont sauvé leur école, menacée de fermeture. Après quatre années de travail acharné, elle obtenait son accréditation **internationale**. Puis, ce fut au tour du cœur du village de renaître : la Coop.

Aujourd'hui, c'est une véritable caverne d'Ali Baba de la proximité. Épicerie, ouverte 365 jours, offrant viande, fruits et légumes, comptoir de fromages, œufs de poules locales, prêt-à-manger frais et congelé, agence SAQ sélection, station d'essence avec prix au litre égal ou en deçà des villes avoisinantes, crèmerie, marché aux puces, bureau de poste... Et ce n'est pas tout! On y retrouve aussi la Baraque de Joachim, le restaurant de Dominique, propriétaire du Bistro à Waterloo, ainsi que la Penderie de Julie, une friperie bien garnie et appréciée.

La Coop accorde également une place de choix aux producteurs d'ici. Ses fournisseurs sont principalement locaux ou régionaux. Aline, véritable jardinière du cœur, fait pousser ses semis chez elle et les offre gratuitement à la Coop, qui les revend au profit de la communauté. À Noël, un producteur de sapins en fait autant, tandis qu'à l'automne, courges et citrouilles de producteurs locaux prennent fièrement place sur les présentoirs extérieurs. Ici, chacun met la main à la pâte pour faire vivre le village.

La recette de cette réussite? Une formidable armée de 45 bénévoles, épaulée par une gestionnaire à temps partiel, une technicienne comptable, deux caissiers et, à l'occasion, quatre étudiants. Le tout sous la gouverne d'un conseil d'administration de dix personnes.

Il y a quelques années, une équipe de bénévoles a retroussé ses manches pour repeindre entièrement la façade de bois de la Coop, permettant ainsi d'économiser près de 30,000\$. Une fois de plus, la preuve que dans ce village, l'entraide vaut son pesant d'or.

La municipalité est elle aussi au rendez-vous, notamment pour le déneigement, l'entretien du terrain et du stationnement. Une belle complicité qui démontre qu'ici, on ne parle pas seulement de communauté : on la fait vivre.

Car la Coop est véritablement au cœur du village, entourée de la patinoire, des terrains de pickleball, baseball, soccer et volleyball, du skatepark, des jeux pour enfants, des jeux d'eau, trois croque-livres et de la salle des loisirs.

Alors, gens de St-Joachim-de-Shefford, faisons vibrer notre fierté locale! Le 29 août, venez célébrer les 20 ans de votre Coop. Mais surtout, continuons à l'encourager toute l'année.

Acheter local, c'est voter pour notre village. C'est investir dans notre communauté. C'est choisir de garder notre cœur...au cœur du village.

Et aux jeunes : on a besoin de vous. Ça vous dit de devenir bénévole? La porte est grande ouverte!



Photo : Barbara Verhoef



LAISSEZ-VOUS CHANTER LA POMME

Par : Guylaine Trachy

La pomme porte en elle des siècles d'histoires, de symboles et de douceurs.

Dans les récits fondateurs, elle est celle d'Adam et Ève, devenue emblème de tentation et de connaissance interdite.

Plus tard, c'est encore une pomme qui fait basculer l'histoire des sciences : celle qui aurait inspiré Isaac Newton. En voyant une pomme tomber, il comprend que la même force qui attire les objets vers le sol agit aussi sur la lune et les planètes. De cette intuition naît la gravitation universelle.

La pomme se glisse aussi dans nos comptines. Dans *pomme de reinette et pomme d'api*, on évoque deux variétés ancestrales : la reinette, rustique et parfumée, et l'Api, une minuscule pomme rouge décorative. On ne les trouve plus en épicerie, mais dans des vieux vergers patrimoniaux, aux côtés des pommes des champs, ces petites pommettes surettes qu'on croise encore au Québec.

Et clin d'œil amusant : c'est aussi une pomme qui donne son surnom à New York, "la Grosse Pomme". Dans les années 1920, les jockeys appelaient "la grosse pomme" le plus grand prix d'une course. New York était la ville où l'on pouvait décrocher le jackpot.

En cuisine, la pomme est une complice fidèle. La tarte Tatin serait née d'un oubli : Caroline Tatin aurait mis la pâte *sur* les pommes plutôt que dessous. Une erreur devenue chef-d'oeuvre caramélisé.

Depuis toujours, la pomme nourrit. Ma mère disait : *Une pomme par jour éloigne le médecin pour toujours*. Autrefois, on parlait simplement de "la pomme". Aujourd'hui, une foule de variétés s'offrent à nous et chacune avec sa personnalité.



Variétés & usages

McIntosh tendre, juteuse : compote, croustade

Cortland ferme, ne brunit pas : tarte, salade

Empire très ferme : tarte, cuisson au four

Lobo acidulée, peau épaisse : compote, croustade

Honeycrisp ultra croquante : à croquer, salade

Gala – douce, florale : salade, compote

Golden Delicious mielleuse : tarte, gâteaux

Red Delicious brillante, croquante : à croquer

Spartan discrète, croquante : salade



Pour une recette réussie

• **Tarte** : Cortland, Empire, Golden

• **Croustade** : McIntosh, Lobo

• **Compote** : McIntosh, Lobo, Gala

• **Salade** : Cortland, Spartan, Honeycrisp, Gala

• **À croquer** : Honeycrisp, Gala, Spartan, Red Delicious

Dans la vie comme en cuisine, il suffit parfois de choisir la bonne pomme : celle qui éclaire nos pensées, qui nous fait croquer dans la vie, qui réveille un doux souvenir. Certaines réconfortent, d'autres surprennent, d'autres encore donnent l'élan qu'il manquait. Comme les pommes du verger, nous portons chacun notre parfum, notre couleur, notre façon d'adoucir ou de dynamiser le monde. Et quand on trouve notre variété, notre identité, tout devient soudain plus simple, plus doux, plus savoureux.



Et vous, quelle pomme êtes-vous?

Affectueuse : McIntosh

Stable : Cortland

Discrète : Spartan

Structurée : Empire

Costaude au cœur tendre : Lobo

Charismatique : Honeycrisp

Sociable : Gala

Sage : Golden

Énergique : Pomme des champs



Alors laissez-vous chanter la pomme... puis laissez-vous aller, doucement, à tomber dans les pommes.

BONNE RÉCOLTE



DU NOUVEAU, À L'HEURE DU DINER, POUR LES ENFANTS DES ÉCOLES PRIMAIRES DE WATERLOO!

Par : Marie-Hélène Tellier

Soucieuse de prévenir l'insécurité alimentaire chez les enfants d'âge primaire, Marie-Hélène Tellier, La Cafetière de l'école de L'Orée-des-

Cantons a fondé un Organisme sans but lucratif : La Cafetière des Cantons, service traiteur.

En partenariat avec La Cantine pour tous, les enfants des écoles de l'Orée-des-Cantons et de la Waterloo Elementary school auront accès dès maintenant à des repas du midi pour aussi peu que 1\$. En effet, les parents auront le choix de fournir une contribution volontaire de 1 à 8\$ en échange d'un repas sain.

Chaque jour, les enfants auront deux choix de repas chaud, dont un végétarien et un choix froid.

Si vous êtes un parent et vous souhaitez avoir plus d'infos, je vous invite à suivre ma page Facebook : **La Cafetière des Cantons, service traiteur.**

Si vous souhaitez faire un don pour nous soutenir dans notre mission ou si vous souhaitez vous impliquer bénévolement en cuisine ou au service, contactez Marie-Hélène Tellier au 438 397-2975

SOMETHING NEW AT DINNERTIME FOR THE KIDS IN WATERLOO'S ELEMENTARY SCHOOLS!

Wanting to prevent food insecurity among young children, Marie-Hélène Tellier, La Cafetière at L'Orée-des-Cantons School, founded a nonprofit: La Cafetière des Cantons, service traiteur.

In partnership with La Cantine pour tous, kids at L'Orée-des-Cantons and Waterloo Elementary School can now get lunch meals for as little as \$1. Parents can choose to give a voluntary contribution of \$1 to \$8 in exchange for a healthy meal.

Every day, kids will have two hot meal options, including a vegetarian one, and a cold option.

If you are a parent and want more info, I invite you to follow my Facebook page: **La Cafetière des Cantons, catering service.**

If you want to make a donation to support us in our mission or if you want to get involved as a volunteer in the kitchen or serving, contact Marie-Hélène Tellier at 438 397-2975



HÂTE DE DÉCOUVRIR ENTR'ELLES?

Dès le 1^{er} octobre, le centre de femmes Entr'elles invite les femmes de la région à ses portes ouvertes « Une petite jasette avec ça? », de 9 h à 11 h 30 au **CAB aux 4 Vents (107, rue Lewis Ouest à Waterloo)**, afin de découvrir ses services et échanger dans une ambiance chaleureuse.



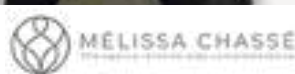
Et si vous parliez enfin de ce que vous vivez?

Dès octobre - rue de la Meuse, Waterloo

Relation d'aide & hypnose clinique

- Estime de soi
- Deuil, séparation
- Gestion des émotions

☎ 819-347-8782



www.melissachasse.com



Améliorez votre santé !

QI GONG

(entraînement de l'énergie vitale)

Bienvenue à tous!

- **Session automne** (10 sem) : 29 sept. au 2 déc.
 - À Waterloo (en présentiel) : Les mardis de 13h à 14h30
 - En ligne (via zoom) : Les mercredis de 10h à 11h30
- **Journée « Poumon »** :
 - À Waterloo (en présentiel) Dimanche le 18 oct. 10h à 16h30
- **Rendez-vous Lumineux** (3 h) :
 - À Waterloo (en présentiel) Vend. 6 nov. de 13h30 à 16h30

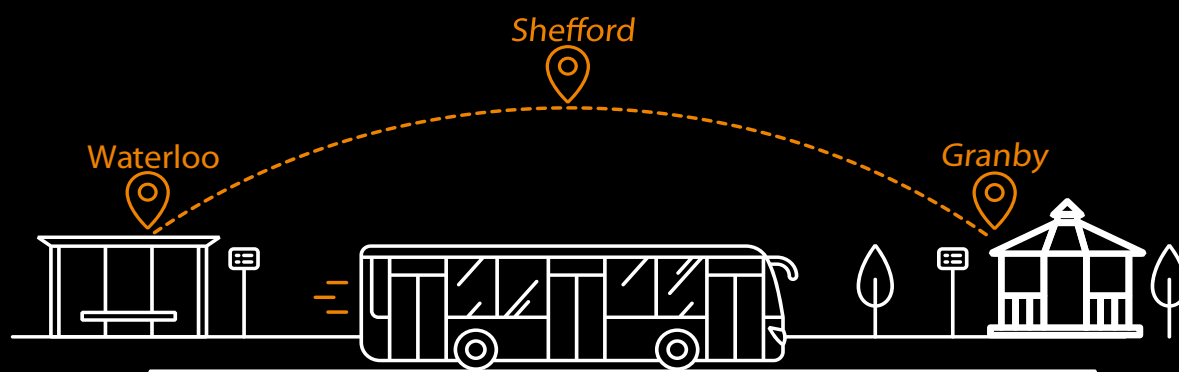
www.etenmouvement.com

514.995.4404

celine.gagne@etenmouvement.com

Céline Gagné, n.d.

Transport collectif 450 539-4515



MRCHauteYamaska.ca/services-aux-citoyens

Tarification au 1^{er} janvier 2026 :

Passe mensuelle :	120 \$ / mois
Demi-passe :	68 \$ / 15 jours consécutifs
Étudiant du Cégep :	80 \$ / mois *
Passage :	6.50 \$
Livret de 6 passages :	34.50 \$
* Admissible à un remboursement de 15 \$ de l'Association des étudiants et étudiantes du Cégep de Granby.	
Lundi au vendredi :	de ± 6 h 30 à ± 18 h 30
Samedi :	de ± 8 h à ± 17 h
Dimanche :	Fermé

📍 Cowansville : Rendez-vous médicaux
Info: 450 539-4515

NOUVEAU : Support à vélo sur les véhicules



LES PETITS

Bois

SHEFFORD INC.

RÉNOVATION - ÉBÉNISTERIE

RÉNOVATIONS

Avant

Après

RBQ : 5753-1030-01

ENTREPRENEUR SPÉCIALISÉ

Pour tous travaux de rénovation: rallonge, sous-sol, salle de bain, installation portes et fenêtres, bois franc, céramique, plancher flottant, deck de piscine et travaux de finition.

Avant

Après

Rénovation salle de bain

Galerie/Patio/Deck

ESTIMATION GRATUITE GRANBY ET RÉGION

Nous joindre : **450 375-6023**

Courriel : robinduchesne40@gmail.com

Suivez-nous sur

École du 3^e rang

VIGNOBLE | CIDRERIE

AUTO-CUEILLETTE

POMMES | POIRES | RAISINS | PRUNES

511, 3^e rang Est,
Saint-Joachim-de-Shefford

450 539-5467

Aussi disponibles :
CIDRE | VIN | LIQUEUR DE POIRE

Du jeudi au dimanche de 10h à 17h

www.ecoledu3iemerang.com

TOURNOI DE SOCCER

Par : Marguerite Tate

Le tournoi de soccer de Waterloo s'est tenu du 9 au 12 juillet 2026.

Cet événement sportif majeur a rassemblé plus de 41 équipes réparti sur 4 jours de compétitions pour un total de 84 matchs disputés sur les nombreux terrains de la municipalité.

Une 8^e édition remarquable avec plus de 600 jeunes joueurs passionnés de soccer.

L'engagement des parents de tous les jeunes participants dans ce tournoi a été tout à fait remarquable.

Cet événement n'aurait pas eu ce succès sans la participation des nombreux bénévoles qui ont supporté avec brio cet événement sportif chez nous. Merci

Gros remerciements à nos nombreux partenaires pour leur générosité au FC Waterloo.

- Marchant Chez Duff - Fruits & Légumes
- Voisin Waterloo - Les entreprises TurbiCo inc
- Jeux Gonflables P.B. Dion
- Flashxmedia
- Equipement Picken
- Tim Horton Waterloo
- PepsiCo
- Maxi Granby
- Location de tentes Stukely

Ainsi qu'un énorme merci à la **Ville de Waterloo** et à tous les employés qui travaillent si fort sur le terrain.

Félicitations à tous les gagnants et finalistes

U-10M	U-10F
Dunham # 3: Gagnant	Thunder Lac Brome: Gagnante
Union FC Waterloo: Finaliste	Impact FC Waterloo: Finaliste
U-12M	U-12F
Impact FC Waterloo: Gagnant	Galaxy FC Waterloo: Gagnante
Galaxy FC Waterloo: Finaliste	Impact FC Waterloo: Finaliste
U-14M	U-14F
Aigle d'Or St-Alphonse: Gagnant	Impact FC Waterloo: Gagnante
Galaxy FC Waterloo: Finaliste	Aigle d'Or St-Alphonse: Finaliste

Le **FC Waterloo** en plus d'être un club sportif, c'est un club qui s'implique dans sa communauté pour soutenir ceux qui en ont le plus besoin.

Au cours du dernier mois le **FC Waterloo** aura donné plus de 1 000\$ à 3 organismes de la communauté.

400\$ Centre d'Actions bénévoles aux 4 vents
300\$ Corps des Cadets de la Marine 291 Waterloo
300\$ Espaces Familles de Waterloo-MFGR

Le **FC Waterloo** prend une place importante dans les activités estivales de la ville. Il crée des liens solides avec des communautés, avec des villes voisines qui font en sorte qu'on a tous hâte au prochain tournoi.

C'est un rendez-vous, juillet 2027

Crédit photos : Pierre-Paul Foisy



Médaille d'or
U12F - Galaxy FC Waterloo



Médaille d'or
U12M - Impact FC Waterloo



VANDALISME...POURQUOI?



Par : Barbara Verhoef

Le vandalisme, un fléau qui coûte cher à Waterloo.

Les gestes de vandalisme continuent de miner la qualité de vie à Waterloo. Bancs brisés, graffitis, équipements endommagés, parcs et infrastructures publiques saccagés : ces actes répétés ne sont pas de simples mauvais coups. Ils entraînent des coûts importants pour les contribuables et privent l'ensemble de la population de lieux de vie sécuritaires et accueillants.

Face à cette réalité préoccupante, un sous-comité de collaboration s'est réuni afin d'identifier des pistes d'action concrètes. Tous s'entendent sur un point : le vandalisme est un problème collectif qui exige une réponse collective.

Parmi les solutions mises de l'avant, l'implication des parents apparaît essentielle. Les jeunes doivent comprendre que chaque geste entraîne des conséquences, tant sur le plan légal que sur le plan humain. Briser un bien public, c'est aussi briser les efforts de toute une communauté qui investit temps et argent pour améliorer son milieu de vie.

Le comité insiste également sur l'importance de la sensibilisation et de la dénonciation. Les citoyens, tout comme les pairs des auteurs de méfaits, sont invités à ne plus fermer les yeux. Signaler les actes de vandalisme permet de protéger les espaces publics et d'éviter que ces comportements ne deviennent une norme.

Cette mobilisation passera aussi par de solides partenariats, entre autres avec la Ville de Waterloo, la Maison des jeunes l'Exit, Impact de rue, l'école secondaire Wilfrid-Léger, Justice Alternative et Médiation et la Télévision Communautaire. Ensemble, ces organismes souhaitent développer des outils éducatifs pour favoriser le respect des biens collectifs et encourager un sentiment d'appartenance envers Waterloo.

Des mesures concrètes seront également déployées sur le terrain. Sous réserve de l'approbation préalable de chacun des conseils d'administration des organismes et du Conseil de ville, des pancartes annonçant la surveillance des lieux ainsi que l'installation de caméras pourraient progressivement être mises en place dans les secteurs plus vulnérables. L'objectif est autant de prévenir les actes de vandalisme que d'identifier les responsables lorsque des méfaits sont commis.

L'éducation fera aussi partie de la solution. Les écoles sauraient transformer cette problématique en opportunité pédagogique en invitant les élèves à rédiger des articles ou des textes de réflexion dans leurs cours de français. De son côté, la Ville entend poursuivre la sensibilisation grâce à une capsule du maire précédant la séance du Conseil de septembre, et ce, portant sur le civisme, le respect et la responsabilité citoyenne.

Au-delà des mesures de surveillance, c'est toute une culture de respect que Waterloo souhaite bâtir. La gestion des comportements, l'engagement des familles, la participation des organismes et la mobilisation des citoyens devront aller de pair.

Le message est clair : Waterloo refuse de laisser le vandalisme définir son identité. En unissant leurs efforts, les citoyens peuvent reprendre possession de leurs espaces publics et démontrer que le respect du bien commun demeure une valeur fondamentale de leur communauté.

SQ : 450-539-3252, Ville : 450-539-2282

VANDALISM...WHY?

Vandalism Remains a Persistent Scourge in Waterloo.



Vandalism continues to undermine the quality of life in Waterloo. Broken benches, graffiti, damaged equipment, and vandalized parks and public infrastructure are more than just acts of mischief. They come at a significant cost to taxpayers and deprive residents of safe, welcoming public spaces.

In response to this ongoing problem, a collaborative subcommittee recently met to identify practical solutions. Members agreed on one thing: vandalism is a community response.

One of the key priorities is greater parental involvement. Young people need to understand that every action has consequences, both legally and socially. Damaging public property also damages the efforts of an entire community that invests time, money, and energy into creating a better place to live.

The committee also emphasized the importance of public awareness and reporting. Citizens – as well as the peers of those responsible for these acts – are encouraged not to remain silent. Reporting vandalism helps protect public spaces and prevents destructive behaviour from becoming accepted.

Strong partnerships will also play a central role. The Town of Waterloo, the Maison des jeunes l'Exit, Impact de rue, Justice Alternative et Médiation, and the Télévision Communautaire de Waterloo will work together to develop educational initiatives that promote respect for public property and strengthen community pride.

Practical measures will also be introduced. Following prior approval from each organization's board of directors and the Town Council, signs informing the public that areas could be under surveillance, along with the possibility of the installation of security cameras in vulnerable locations, will help deter vandalism while assisting authorities in identifying those responsible when incidents occur.

Education will also become part of the solution. Schools may use the issue as a learning opportunity by encouraging students to write articles or opinion pieces in their English literature classes. Meanwhile, the mayor plans to continue raising awareness through the *Capsule du Maire* prior to the September's Council meeting, promoting civic responsibility, respect and community value.

Beyond surveillance, Waterloo aims to foster a lasting culture of respect. Positive behaviour management, parental engagement, collaboration among community organizations, and active citizen participation must all work together.

The message is clear: Waterloo refuses to let vandalism define its identity. By joining forces, residents can reclaim their public spaces and demonstrate that respect for the common good remains one of the community's strongest values.

SQ: 450-539-3252, Town: 450-539-2282



*Un expert se fera
un plaisir de vous
rencontrer*

**François - 25 ans
d'expérience**

- Terrassement complet
- Drainage, ajustement de terrain
- Tourbe ou gazon semé
- Pavé-uni / Muret
- Rocaille / Patio
- Marche & Balcon
- Service d'architecte paysager
- Conception de plan et gestion de projet

Pour une estimation gratuite, composez le :

Cell. 450 777-9166 • 450 578-0082

www.terrassementshefford.com

Pharmacie R. Ferrier, S. Fiset et D. Rodriguez

membre affilié à
Proxim



Rodolphe Ferrier Stéphane Fiset Damien Rodriguez

**SERVICES INFIRMIERS
ET
PRISE DE SANG**

5351, rue Foster, Waterloo | 450 539-1686 | Fax : 450 539-5154



Appel de projets en économie circulaire Haute-Yamaska

Vous souhaitez démarrer un projet de partage d'objets, de réparation ou encore de réemploi dans votre localité, votre entreprise ou avec votre voisinage?

La MRC de La Haute-Yamaska offre **des fonds de 5 000 \$ à 15 000 \$** pour propulser votre initiative.

Guide et formulaires d'inscription



genedejeter.com

PARTAGER



RÉEMPLOYER



RÉPARER



Dépôt de candidature:
jusqu'au 21 octobre 2026

Québec

mrc
La Haute
Yamaska

RIDE DE FILLES 2026: FROM HUMBLE BEGINNINGS TO A \$610,000+ MILESTONE IN THE FIGHT AGAINST BREAST CANCER

By : Angela Talbot

On Saturday, July 11th, more than 900 women motorcyclists from across Quebec, including many from the Eastern Townships, gathered in Saint-Hyacinthe for the **18th edition of the Ride de Filles**, a powerful annual event that combines the thrill of the open road with a deep commitment to breast cancer research and support.

Along the route, supporters lined the sidewalks, cheering loudly and waving signs as the riders passed, creating an emotional wave of solidarity that followed the group throughout the day.

A Story That Began With Friendship and Determination

The Ride de Filles was born in **2009** out of a deeply personal mission. **Sylvie Brisebois**, the founder, organized the very first ride to support two close friends who were battling breast cancer. That inaugural year, just **50 women** took part. Together, they raised **\$6,243.48** for the *Fondation cancer du sein du Québec*.

What started as a small, heartfelt gesture quickly grew into something much larger. Year after year, participation increased as word spread about this women-only ride dedicated to a cause that touches so many families.

By the time the event reached its 15th anniversary, it had transformed dramatically: more than **1,000 participants** took part in a single year, raising a then-record **\$608,561.52**. Since its creation, the Ride de Filles has now contributed **well over \$2 million** — and according to some reports, the cumulative total has surpassed **\$3 million**, to breast cancer research, prevention, and support programs across Quebec.

2026: A New Home in Saint-Hyacinthe and a New Record in Sight

This year marked a significant change: after many successful editions in Drummondville, the Ride de Filles moved to **Saint-Hyacinthe**. The event started and finished at the Centre des congrès / Sheraton, with a scenic ride of over 200 km through the region.

Lulu Hughes, the beloved singer and three-time breast cancer survivor, serves as both president and spokesperson. Her personal story and passionate involvement have become central to the event's identity.

More than **900 women** participated in the 2026 ride. Early reports from the *Fondation cancer du sein du Québec* confirm that **a minimum of \$610,000 has already been raised**, with fundraising continuing until **October 31, 2026**. The organizers had set an ambitious goal of **\$700,000** for this edition.

In addition to the ride itself, participants and supporters enjoyed an evening concert and benefit show featuring Lulu Hughes and other artists.

More Than a Motorcycle Ride

The Ride de Filles is far more than just motorcycles. It is a celebration of **resilience, sisterhood, and hope**. Many riders are breast cancer survivors themselves. Others ride in memory of mothers, sisters, or friends. All are united by the desire to make a tangible difference.

The overwhelming support from families, friends, and communities along the route — people cheering from sidewalks and intersections — underscores how deeply this cause resonates across Quebec.

Every dollar raised goes directly to the *Fondation cancer du sein du Québec* to fund research, education, and direct support for women and families affected by the disease.





PLAN CLIMAT : DEUXIÈME SONDAGE LA DÉMARCHE SE POURSUIT !

DEUXIÈME SONDAGE DEUXIÈME SONDAGE

Nous avons entendu vos préoccupations.
Nous avons élaboré des solutions.

Maintenant, dites-nous ce que vous en pensez !



Du 13 août au 17 septembre 2026, partagez-nous
votre avis sur les actions proposées.



COUREZ LA CHANCE DE GAGNER
l'un des trois chèques-cadeaux de **200\$**
du Réseau des Haltes gourmandes.



Votre opinion compte,
pour aujourd'hui
et pour demain.





PAVILLON DE TENNIS FRANÇOIS-GODBOUT

UN MÉCÉNAT AU SERVICE DES JEUNES

par : Yvan Cliche

Le 10 juillet 2026, une cinquantaine de personnalités et d'invités ont assisté au dévoilement d'une plaque à l'entrée du pavillon de tennis de Waterloo, désormais nommé en l'honneur de François Godbout.

M. Godbout est le mécène qui a rendu possible, en 2009, le financement du pavillon, des terrains de tennis, du mur de pratique, du dôme hivernal ainsi que de nombreuses initiatives favorisant la pratique du tennis chez les jeunes de Waterloo et des municipalités environnantes.

Ancien joueur de haut niveau, François Godbout a représenté le Canada à la Coupe Davis et participé au prestigieux tournoi de Wimbledon. Accompagné de son épouse, Sibylla Hesse, il a raconté avec humour ses premiers souvenirs à Wimbledon. À son arrivée, il avait été affecté au vestiaire no 2, beaucoup plus modeste que le vestiaire principal, doté des installations les plus modernes. Quelques années plus tard, grâce à ses performances, il accédait enfin au vestiaire no 1, un parcours qui témoignait de sa persévérance. Lui qui, enfant, passait des heures à pratiquer ses services contre une porte de garage voyait ainsi ses efforts récompensés.

Les hommages rendus à François Godbout et à son épouse étaient empreints d'une profonde reconnaissance.

La députée fédérale de Shefford, Andréanne Larouche, lui a remis un certificat de reconnaissance en soulignant son engagement exceptionnel.

« Vous êtes un homme impliqué depuis longtemps dans votre communauté, instigateur de la création du Temple de la renommée du tennis, vous avez mené une carrière accomplie dans le domaine juridique et, avec votre épouse, vous n'avez jamais cessé de soutenir votre milieu, particulièrement les jeunes. Grâce à vous, c'est toute une région qui vit aujourd'hui au rythme des balles de tennis. Vous laissez un héritage durable qui

continuera d'inspirer de nombreuses générations. Merci pour votre dévouement, votre passion et votre contribution remarquable. »

Absente de la cérémonie, la députée provinciale de Brome-Missisquoi, Isabelle Charest, a fait lire un message mettant en lumière la générosité, la rigueur et le sens du devoir de M. Godbout, tant comme athlète que comme juge.

« Son parcours exceptionnel est une source d'inspiration pour nous tous, particulièrement pour les jeunes. Cet hommage est pleinement mérité. Il permet de reconnaître de façon durable son apport à la communauté waterloise et le legs extraordinaire qu'il laisse à la jeunesse, en transmettant des valeurs de passion, de persévérance et de dépassement de soi. »

Le maire de Waterloo, Pascal Russell, entouré de plusieurs conseillers municipaux, a rappelé le rôle déterminant de Paul-Éloi Dufresne, ami d'enfance de François Godbout. Il l'a qualifié de « bougie d'allumage » du projet, celui qui avait présenté M. Godbout aux autorités municipales afin de moderniser les installations de tennis de l'époque. Il a également rendu hommage aux nombreux bénévoles qui, année après année, contribuent à faire du complexe un lieu d'excellence reconnu dans toute la région.

Accompagné de Norman Rothsching, président de Tennis ENRJ, David Dion, président du conseil d'administration du Club de tennis François-Godbout, a rappelé qu'un seul geste de générosité peut transformer durablement une communauté.

« Waterloo dispose aujourd'hui de terrains de grande qualité, d'un pavillon accueillant et d'un dôme permettant la pratique du tennis toute l'année. Tout cela est le fruit d'une remarquable histoire de générosité. L'objectif n'était pas seulement de construire des installations, mais surtout de rendre le tennis accessible à tous, peu importe le niveau ou les moyens financiers, en offrant particulièrement aux jeunes la possibilité de découvrir et de pratiquer ce sport. »

Crédit photos : Marguerite Tate



CHAMPIONNAT DE TENNIS 2026

par : Marguerite Tate

Le Championnat Québécois extérieur des moins de 18 ans 2026 s'est tenu du 10 au 16 juillet au Club de tennis François-Godbout pour la dixième fois cette année.

Cet événement sportif qui se déroule sur plus d'une semaine, a accueilli plus de 100 joueurs et joueuses pour des épreuves de simples et de doubles, notamment 64 garçons et 35 filles de partout au Québec.

Ce tournoi demande l'implication de nombreux bénévoles, autant pour maintenir les terrains en ordre, prendre les statistiques, voir au bien-être des joueurs, des familles qui les accompagnent et tout ça dans une ambiance incomparable.

La météo a été favorable pour presque tout le tournoi, sauf la dernière journée des finales où Dame Nature a fait des siennes, 3 orages consécutifs ont détrempé les terrains et le dernier a causé une panne d'électricité qui a duré tout l'après-midi.

Malgré ce souci, Monsieur Pascal Russell, maire de Waterloo a remis avec un plaisir évident les trophées et les médailles aux finalistes accompagnés de leurs parents apparemment satisfaits de leur semaine passée à Waterloo sur un des plus beaux sites de tennis au Québec, d'après leurs commentaires.

Le club de tennis François-Godbout ne serait pas ce qu'il est sans la performance des administrateurs du club qui sont: David Dion (président), Réjean Huberdeau (vice-président), Guy Beaudoin (secrétaire et trésorier) et Normand Rothsching.

Un gros merci au Conseil d'Administration ainsi qu'à tous les bénévoles qui se sont donnés sans compter les heures pour faire un succès de ce tournoi de tennis chez-nous, à Waterloo.

Bonne continuité pour les prochaines années au Club de tennis François-Godbout, un atout très important pour la communauté sportive de Waterloo.



Tous les finalistes du tournoi



Champion en simple : Matteo Del Grande



Championne en simple : Cloé Sama et Pascal Russell, maire de Waterloo

Crédit photos : Marguerite Tate



YLC'S Alphabits: September 8 is International Literacy Day!

By : Emilee Veluz

September 8, 2026 marks the 60th anniversary of International Literacy Day. This day was proclaimed by UNESCO in 1966 to remind policy-makers, practitioners, and the public of the critical importance of literacy for creating a more literate, just, peaceful, and sustainable society. Literacy is a basic human right. Literacy organizations around the world exist to assist with the various literacy needs of their community. The Yamaska

Literacy Council serves the English-speakers in Haute-Yamaska and Brome-Missisquoi.

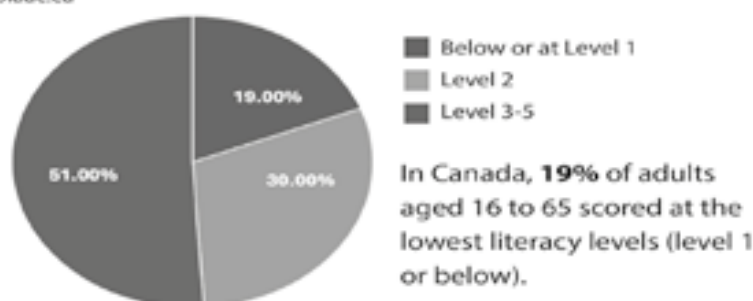
For more information about our free services, visit us at our YLC Waterloo office, 5403 rue Foster or call us at 450-204-2787. You can also email Emilee at emileeveluz@yamaskaliteracy.ca or info@yamaskaliteracy.ca. Happy International Literacy Day!

What is Literacy?

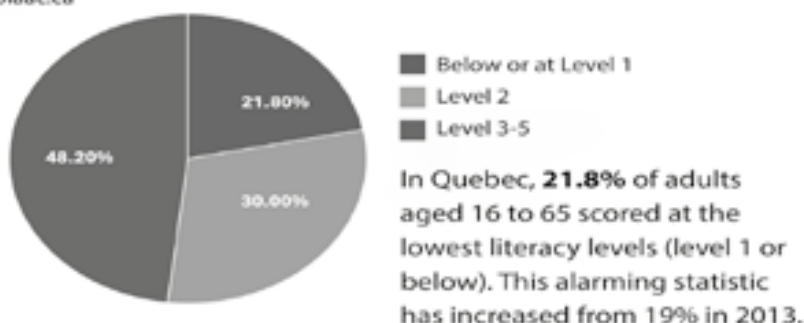
- Literacy is more than reading and writing. It is a complex set of skills we use to navigate life: **Reading, Writing, Numeracy, Digital, Communication, Problem-Solving, Collaboration, Adaptability, Creativity & Innovation**
- Literacy skills decline when we don't use them. We can improve our literacy skills with practice. *"Use it or lose it."*

What are the literacy statistics?

Canada Literacy Statistics, PIAAC 2023
www.piaac.ca



Quebec Literacy Statistics, PIAAC 2023
www.piaac.ca



Can you recognize signs of low literacy?

"Could you fill out this form for me?"

"I don't have my glasses."

"My writing is bad. I'll ask my spouse to fill it out."

"I have a good memory. I will remember it."

If someone you meet:

- takes a document without glancing at it
- is reluctant to fill out a form in front of you
- finds excuses to avoid reading and writing
- has missed appointments, or is late/early every time

They **MIGHT** be struggling with literacy tasks.

What you can do to help:

- create an atmosphere of trust
- communicate using clear and simple language
 - avoid jargon
 - pause between important points
 - limit information to 3 or 4 important points

How does literacy connect to everyday life?

Literacy & Employment We need literacy skills to: • find jobs • do tasks in the workplace • get promotions • re-train for new jobs • reduce accidents and injuries	Justice We need literacy skills to: • understand legal systems • find legal representation • know how to advocate for ourselves and issues we find important	Civic Engagement We need literacy skills to: • vote • volunteer • build and improve communities	Literacy & Health We need literacy skills to: • identify and locate health services • make healthy lifestyle choices • understand and follow doctors instructions • take medication correctly	Literacy & Employment Parents are children's first teachers. Children learn best with supportive families and caregivers who: • create a learning culture • provide literacy-rich environments Support schools by reading with children
---	---	--	---	--

How can you be a literacy champion?

Be informed about the literacy facts.
Talk to friends and family to share facts, statistics, and success stories about literacy.

Look through the literacy lens.

Use principles of clear language in communications.
Recognize signs of low literacy.
Learn about the literacy resources in your community.

Volunteer.

Help someone improve their literacy skills.
Be a digital mentor. Join the Board.

Donate.

Support literacy by making a donation.

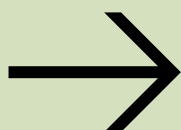


Tu vas là?

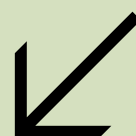


12
SEPT
11 H 30-21 H

Tu bois ça?



Tu prends ça



Pour plus de détails:



Service offert par

